

**PORTUGAL,  
HOY**

# DISUELTO EL GOBIERNO

*Soviéticos y americanos, en el "Soyuz"*

## Cenarán juntos

**El ensamblaje de las dos  
naves tendrá lugar a las  
seis y cuarto de esta tarde**

**SIGUEN INSISTIENDO  
LOS TECNICOS EN LA  
MAXIMA COOPERACION  
DESARROLLADA POR  
MILES DE CIENTIFICOS  
DE AMBOS PAISES**

ESTA noche los astronautas americanos y los cosmonautas soviéticos celebrarán una cena de hermandad, a bordo del módulo "Soyuz" después de proceder a un protocolario y amistoso intercambio de banderas. El ensamblaje de las dos naves, previsto para las seis y cuarto de esta tarde, será retransmitido en directo por televisión a todo el mundo. (Crónicas e informaciones en las páginas centrales).

La retirada de los ministros del P.P.D. precipitó la decisión del Consejo de la Revolución



El próximo gabinete también lo presidirá Vasco Gonçalves

**Intelectuales de variada tendencia y militares pueden formar el nuevo equipo ministerial**

**A** CABA de caer en Portugal el cuarto Gobierno de la revolución, víctima de las presiones de los partidos Socialista y Popular Democrático y del escaso entendimiento en estos grupos políticos respecto a los objetivos trazados por el M.F.A. Según últimas noticias, Vasco Gonçalves podría llamar a un quinto gabinete a Fernando Piteira Santos, Luis Salgado Matos y César de Oliveira, los tres intelectuales de centro e izquierda. (Información y comentarios en la página 24).

MAS EXCEPCIONES  
AL REGIMEN DE  
INCOMPATIBILIDADES

### Otra "campa- nada" de Carazo

(PAG. 3)

**ACADEMIA  
BURBANO**  
Ruiseñores, 10-12 - Tel. 372134  
BACHILLERATO - C.O. U.  
CURSO 75-76  
RESIDENCIA MASCULINA

## ARAGON expres

Depósito Legal: Z-22-1970 **DIARIO DE LA TARDE**

Director:  
Eduardo FUERBUENA COMIN

JUEVES, 17 JULIO 1975  
Precio: 8 pesetas  
Año VI. Núm. 1.700



TOMAS PELAYO ROS,  
DELEGADO NACIONAL  
DE DEPORTES

**OTRO PROMOTOR DE  
LA «U.P.E.», A  
SECRETARIA GENERAL**

MADRID, 17 (Logos).— Un nuevo promotor de la "Unión del Pueblo Español" pasará a formar parte del equipo rector de la Secretaría General del Movimiento, según los nombramientos que se harán públicos hoy al darle cuenta de los miembros el ministro secretario general del Movimiento al Consejo de Ministros, previa designación por el jefe Nacional del Movimiento. Se trata del nuevo delegado nacional de Deportes, don Tomás Pelayo Ros, como garante de servicios en la Secretaría General del Movimiento.

Asimismo, don Pascual Calderón Ostos será nombrado delegado nacional de provincias; don Jorge Miguel Calatayud, director general de Planificación Social, en la actualidad director general de la empresa "Icsa Gallup", y don Felipe de la Morena, director general de Planificación Territorial, hasta ahora jefe del Gabinete Técnico del Ministerio de Planificación.

Según los  
responsables máxi-  
mos del gremio

### EL PAN NO SUBIRA ANTES de ENERO

(PAGINA SEIS)

# CONTRASTE DE PARECERES

## La derrota portuguesa

**P**OSIBLEMENTE, en 1950 (el año en que Corea del Norte atacó a la del Sur, uno después de la victoria de Mao Tse-Tung en China y dos después de la caída de la democracia checoslovaca) no habría existido la confusión que ha envuelto a la revolución portuguesa. Se conocía el esquema muy bien, y nadie lo había olvidado; se sabía cuáles son los procedimientos de los partidos comunistas para hacerse dueños (dueños, no partícipes) del Poder: cualesquiera, absolutamente cualesquiera, que conduzcan al fin buscado.

Veinticinco años más tarde todo está olvidado, y a fin de este mes se le dará a mucho de ello la santificación universal. En estas circunstancias lo que ocurrió la semana pasada en Portugal tiene una virtud clarificadora muy notable. El 25 de abril de 1974 la revolución portuguesa podía contemplarse con esperanza; quince meses después no se ve en ella más que una eclosión efímera de libertad, pronto sofocada.

La supresión de libertades comenzó bien pronto con la proscripción de los partidos de derecha, que se aceptó entonces como reacción natural a la situación anterior. Pero el proceso comenzó a revelar su naturaleza cuando los partidos centristas quedaron eliminados, a veces entre escenas de violencia popular de sospechosa espontaneidad. Fantásticos intentos de golpes reaccionarios de absurda ineficacia sirvieron luego para acelerar la toma del poder comunista. Y finalmente llegó el gran asalto contra el Partido Socialista, único rival verdadero en la coalición de izquierdas, asalto sólo detenido un momento por aquellas elecciones que los primeros idealistas del M.F.A. prometieron al pueblo en la hora inicial de su revolución y que luego no supieron negar. La gran victoria socialista se ha convertido en aspera ceniza al cabo de unos pocos meses. La creación de asambleas populares paralelas a las cámaras parlamentarias (a las que realmente sustituirán de la misma forma que

la voluntad de la Asamblea del M.F.A. sustituye "de facto" a la de la Asamblea Constituyente, legítimamente elegida) es la prueba final de que, cualquiera que sea el nombre que escoja, Portugal se precipita en la "democracia popular", según el modelo de Europa del Este. La fraseología marxista no puede esconder los hechos cuando son de tanto bulto, y mucho menos cuando ese lenguaje único y monótono se escucha ahora, sin variación alguna, por la emisora que fue de la Iglesia católica, y se lee en el que fue periódico del Partido Socialista.

El proceso portugués no puede infundir sorpresa, por más que si no fuera patética podría parecerse ridícula la forma en que las fuerzas armadas del país han caído bajo la disciplina del partido de Alvaro Cunhal. ¿Pero qué más podía pedirse? Un ejército derrotado en una guerra colonial larga, agotadora, sangrienta, a la que se puso una siniestra (e insensata) mordaza ha sucumbido y se ha entregado con armas y bagajes a los

asaltantes internos.

La derrota es palmaria en todos los frentes. En las colonias se hace horriblemente dolorosa en esa rendición ante la violencia salvaje de Angola, en esa injuriosa indefensión de los portugueses de aquella que fue en tiempos ficticia provincia, "fascistas" todos por haber nacido o vivido allí; en la metrópoli se hace penosamente evidente en esa docilidad a la dirección comunista, en la sumisión a unos mandos que ascienden a los primeros puestos desde rangos oscuros... Derrota también manifiesta en el acelerado desplome de la economía y del orden social, que llevan a una situación que se denuncia ya como anárquica. De esa anarquía, cada día menos aceptable, sólo hay ahora una salida y no hace falta recordar los años 40 y 50 para saber cuál es; Portugal está ya en el umbral, y más allá se ve claramente ya la rígida, inflexible estructura disciplinaria de la democracia popular.

(De "Informaciones")

## LA ESPAÑA REAL

**P**ARA quien juzgue los hechos por el ruido, la España real se reducirá a los comentarios de unos cuantos periódicos, en especial revistas, que han proliferado como hongos,

iguales en la forma y el contenido, aunque diferentes en el título; a los comunicados de algunos colegios profesionales que parecen olvidarse de los problemas que le son propios,

para publicar emotivas peticiones referente a la pena de muerte, el estado de excepción en Vizcaya, o la libertad de expresión, de la que, al menos ellos, gozan, hasta la verborrea; a las declaraciones de algunos señores, que unen las más audaces teorías de la reforma social, nunca puestas en práctica en las empresas que controlan con el disfrute, realizado a pleno rendimiento, de su privilegiada posición plutocrática; a las declaraciones de algunos "ex", que han jurado cuanto había que jurar, para ser ministros o altos cargos en el pasado, y ahora parecen dispuestos a perjurar lo que sea necesario, para serlo en el futuro; a las manifestaciones de algunos dirigentes políticos de nada, pues parecen tener más facilidades para proclamarse líderes que para encontrar quien los siga, aun a costa sólo de una modesta firmilla.

Pues bien. Pese a su carácter minoritario, pintoresco y a veces estrafalario, esa es la España del ruido, que muchos

toman por la España "real", ante el asombro de los millones de españoles que por toda la geografía nacional trabajan y se esfuerzan en labrar el futuro, con la duda de si ellos, efectivamente, suponen algo; o quien, a efectos políticos, no hay más españoles que los que se citan con ríos de tinta en cierta Prensa de Madrid y Barcelona, aunque el resto de la nación (incluidas las calles de Madrid y Barcelona) ni comparte sus opiniones, ni le interesen, ni, en la mayoría de los casos, las conozca.

Este sí que es el verdadero divorcio entre la España "real" y la España que vamos a llamar "de papel", para no confundirla con la España "oficial", la del Gobierno y la Administración, que es la que la España "de papel" quiere oponer a la real, asumiendo su cuenta el nombre de ésta, sin mandato ni respaldo de nadie.

Cuando se sale a provincias, el divorcio se nota mucho, más, como se nota más limpio el aire y más clara la luz. Ha sido en

Granada donde el vicepresidente del Gobierno, García Hernández, ha dicho algo que, frente a las cimas de Sierra Nevada, alcanza mayor significado que en la proximidad de los restaurantes madrileños, donde se hace política entre la lubina y el asado. "Cuando se habla de la divergencia entre la España oficial y la España real —dijo el ministro—, yo preguntaría a qué España real se refieren, si a esa España polucionada en los cenáculos políticos o a esa España limpia que se encuentra en provincias, en donde los españoles trabajan en orden y en paz. Esta última es, verdaderamente, la efigie que corresponde a la realidad".

La España real, la única España real, es la del pueblo. Medios poderosos de comunicación pueden crear un sucedáneo de España real para uso de minorías sectarias, que no creen más que en lo que ellas mismas escriben. Pero, a la hora de la verdad, es la realidad y no la ficción la que se impone.

(De "Alcázar")



(De Sir Cámara, en "Arriba")

ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99  
(Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)

# OTRA VEZ CARAZO

**cortes**

**Nuevas excepciones al régimen de incompatibilidad**

MADRID, 17 (Logos).— Nuevamente la comisión mixta de las Cortes españolas que estudia el proyecto de Ley de régimen de incompatibilidades de los procuradores en Cortes ha celebrado sesión vespertina y nocturna. En la primera parte de la sesión, que comenzó a las cinco y veinte de la tarde y se levantó a las nueve de la noche, fueron aprobados los artículos siguientes:

Artículo 10.— No se aplicarán a los procuradores de representación sindical, ni a los de las cámaras oficiales de comercio las causas de incompatibilidad prevista en el artículo 3 de esta ley, en cuanto se refiere a su relación con la empresa en cuya virtud hayan accedido al cargo de procurador de la aplicación del régimen de incompatibilidades.

Artículo 11.— Cuantas cuestiones se susciten en relación con la aplicación del régimen de incompatibilidades se resolverán de manera definitiva por el presidente de las Cortes a propuesta de la comisión permanente.

Artículo 12.—

Dentro del plazo de cinco días establecido en el artículo 3.5, del reglamento de las Cortes, cada procurador elevará a la presidencia, además del escrito a que se refiere dicho precepto, otro en el que se declara incurso o no en causa de incompatibilidad de acuerdo con las disposiciones que rijan en la materia.

Asimismo quedará obligado a manifestar cualquier variación ulterior que afecte a la situación declarada dentro de los quince días desde que se produzca la alteración.

La inexactitud de las declaraciones dará lugar a una actuación informativa y previa audiencia del interesado, a la adopción de las medidas pertinentes de acuerdo con lo que se establece en el artículo 11.

**DEBATE**

Abierta la sesión con el debate del artículo 10, que se refiere a los procuradores de representación sindical, hubo diversas intervenciones para perfeccionar el texto y para solicitar se añadiese a las excepciones al régimen de incompatibilidades que el precepto considera, a los procuradores representantes de las cámaras oficiales de comercio.

Pidieron la supresión del artículo, por considerar que los procuradores de representación sindical deben tener incompatibilidades, especialmente los que

● **Argumentó que el pueblo español tiene derecho a saber cómo entran económicamente en Las Cortes sus representantes y cómo salen**

● **Iniesta Cano y García Valdés confiesan no tener un duro, ni pluriempleo, y se oponen a la enmienda**

● **“Aunque todos somos honrados, debemos demostrarlo cara al país” (Esperabé de Arteaga)**



acceden por la representación empresarial, los señores Merino García, Carazo Hernández y Sotelo Azorín. Hicieron otras puntualizaciones al texto los señores Pedrosa Latas y Pérez Serrabona. El ponente señor Lapuerta y Quintero aceptó algunas matizaciones y el precepto se aprobó por 36 votos a favor 4 en contra y 1 abstención.

El debate en torno al artículo 11 se centró entre los partidarios de volver al texto del Gobierno, que creaba una comisión especial para las incompatibilidades, y los que defendían con matizaciones el texto de la ponencia que suprimió aquella comisión, para que resolviese los asuntos de incompatibilidades el presidente de las Cortes, oída la comisión permanente.

El artículo doce se aprobó, con una ligera corrección de estilo, según el texto ofrecido por la ponencia. El párrafo primero tuvo 40 votos a favor, 2 en contra y 2 abstenciones a este precepto pidió el señor Carazo Hernández se volviese al texto del Gobierno en el que se decía que “todo procurador cualquiera que sea el título de su designación elevará a la comisión de incompatibilidades dentro de los quince días a partir de su constitución declaración escrita y detallada de sus fuentes de ingresos así como de

sus puestos de trabajo remunerados o no, y de sus vinculaciones profesionales y económicas”

**INVESTIGACION DE LOS INGRESOS**

Esta propuesta encontró la enemiga de la mayoría de la comisión, que apoyó el texto de la ponencia, en el que se había suprimido tal referencia. El señor Carazo Hernández argumentó de que el pueblo español tenía derecho a saber como entran económicamente en las Cortes sus representantes y como salían de ellas. El señor Madrid del Cacho apoyó esa enmienda en un principio, insistiendo en que era preciso hacer cada procurador una declaración económica.

Los señores Iniesta Cano, y García Valdés que confesaron no tener un duro, ni pluriempleo y se opusieron a la enmienda. El señor Bárcena Reus en su oposición a la enmienda no se explicaba como el Gobierno pudo mandar un texto en el que se hablase de hacer declaraciones económicas. El señor Llample Opere manifestó que se debería empezar esa declaración por parte de los ministros, como ejemplo.

**CARA AL PAIS**

La enmienda del señor Carazo Hernández tuvo solo 3 votos a favor. El texto de la ponencia alcanzó 40 votos a favor, 2 en contra y 2 abstenciones.

Los dos apartados siguientes se aprobaron sin discusión, el segundo con dos votos en contra y por unanimidad el tercero.

Seguidamente el señor Esperabé de Arteaga planteó el añadido de un apartado cuarto, cuyo texto era la misma enmienda que había defendido momentos antes el señor Carazo Hernández. Aunque todos somos honrados dijo el señor Esperabé de Arteaga, tenemos que demostrarlo cara al país. Hemos de declarar por escrito, al llegar a las Cortes nuestras fuentes de ingreso, nuestros puestos de trabajo y así damos un ejemplo a todos, aun a riesgo de correr el peligro de una investigación fiscal, por si hubiese defraudaciones que no creo ninguno cometamos; pero ese riesgo podría evitarse haciendo que esas declaraciones tuviesen el carácter de secretas. Es más, podríamos dar cuenta también de nuestra fortuna personal.

**CONDUCTAS MORALES**

El señor Sotelo Azorín manifestó que como católico entendía que las indignidades están

incluidas en el decálogo. Añadió que, puestos a pedir, también se podría investigar sobre otras conductas morales pero no creía innecesario todo eso. Por ello, se oponía a la enmienda. El señor Meilán Gil era partidario de la transparencia en la actividad pública pero el tema no encajaba en una Ley de incompatibilidades.

El señor Escudero Rueda apoyó la tesis del señor Esperabé de Arteaga, basándose en las palabras del señor Meilán Gil sobre la transparencia de la función pública y añadió que le chocaba que por parte de la comisión hubiera resistencia a declarar como se entra económicamente en las Cortes y como se sale de ellas.

El presidente señor Fernández Cuesta cortó el debate considerando que el tema planteado era el de la enmienda del señor Carazo Hernández ya rechazada por la Comisión y por ello era inútil seguir hablando del tema. Seguidamente levantó la sesión para reanudarla por la noche.

**SESION NOCTURNA**

MADRID, 17 (Logos).— A las once de la noche se reanudó la sesión de la comisión de incompatibilidades parlamentarias, con el examen del artículo 14, que considera las licencias y otras garantías relacionadas con las incompatibilidades y con el mejor cumplimiento de la función de procurador. Fueron aprobados los dos apartados primeros, que dicen así:

“Artículo 14.1.— El cumplimiento por los procuradores del deber de asistencia que establece el artículo 12 del reglamento de las Cortes tiene prioridad sobre cualquier otro, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 15, 5/0 del propio reglamento.

2.— La asistencia a dichas sesiones será excusa para el desempeño de cualquier otra actividad y constituirá causa legal de justificación de la inasistencia a todo otro señalamiento o convocatoria”.

El principal debate de la sesión nocturna se originó sobre esta justificación para la inasistencia a las convocatorias o señalamientos judiciales propuesta por el señor Madrid del Cacho, con objeto de que los abogados que sean procuradores puedan solicitar el aplazamiento de las vistas, en las que profesionalmente se vean obligados a intervenir, dando así preferencia a la función parlamentaria. Esta propuesta fue aprobada por veinticinco votos a favor, ocho en contra y tres abstenciones.

El señor Merino García, haciéndose eco del sentir de otros procuradores, estimaba que dicha justificación para la inasistencia de los procuradores juristas a los señalamientos judiciales le parecía peligrosa, por lo que hizo suyo el texto primitivo de la ponencia, que se limitaba a señalar que “la asistencia a las sesiones de Cortes será excusa legal del desempeño de cualquier otra actividad”. Esta obtuvo quince votos a favor, por lo que podrá ser defendida ante el pleno.

A continuación el señor Pedrosa Latas formuló otra propuesta oral para que a los procuradores en Cortes que fuesen funcionarios públicos o civiles o militares se les reconociera la posibilidad de pasar voluntariamente a la situación de excedencia.

La ponencia se opuso, porque dijo que iba contra el principio de equidad que debían disfrutar los procuradores no funcionarios. La ponencia fue apoyada por varios miembros de la comisión, que manifestaron, como el señor Gómez Angulo, que dicha propuesta constituía una contradicción con lo aprobado en el artículo tercero, respecto a la no incompatibilidad de los funcionarios públicos.

En torno a este tema se registraron diversas intervenciones a favor y en contra. El presidente, como la ponencia le había pedido tiempo para deliberar en privado sobre el tema, levantó la sesión a la una de la madrugada, para reanudarla esta tarde, a las cinco.

**Con las firmas reglamentarias, a iniciativa del grupo parlamentario**

## PROPOSICION de LEY SOBRE el DERECHO de REUNION

● **Un estado de derecho debe ser única condición válida para limitar el ejercicio del derecho de reunión**

MADRID, 17 (Logos).— Con las firmas reglamentarias a iniciativa del grupo parlamentario, se ha presentado en las Cortes una proposición de ley para que se proceda a regular la forma clara y actualizada el ejercicio del derecho de reunión y manifestación pacífica.

En la justificación de dicha proposición de Ley se pone de relieve que en un estado de derecho debe ser única condición válida para limitar el ejercicio del derecho de reunión el que deba ser pacífica y que no amenace o ponga en grave peligro la paz de los demás. Recuerda que está vigente la Ley de reuniones de 15 de junio de 1880 y la orden circular de la Subsecretaría del Ministerio del Interior de 20 de julio de 1939, que establece la necesidad de autorización gubernativa para la celebración de reuniones y manifestaciones y esta situación, añaden los firmantes de la proposición de ley, puede quebrantar el derecho de seguridad jurídica que ampara y reconoce el Fuero de los Españoles en su artículo 17 y que regula en el Código Civil, su artículo quinto, el Código Penal en su artículo 149, la Ley de Regimen Jurídico de la

administración del Estado en su artículo 23 y la ley de procedimiento administrativo.

En el articulado de la proposición de ley se pide que los españoles puedan reunirse libremente para fines lícitos sin mas limitaciones que las establecidas por la ley.

Se considerará reunión pública —sugieren— la que haya de celebrarse fuera del domicilio habitual de quien la convoque y esté compuesta por mas de veinte personas. Para su celebración no sería necesaria mas condición que la comunicación al gobernador civil de la provincia correspondiente, con plazo mínimo previo de veinticuatro horas, señalando lugar, fecha y hora, objeto e intervinientes en la misma.

Las comunicaciones en solicitud de reunión pública para manifestar criterios u opiniones necesitarán además hacer constar trayecto, horario y organización de la misma. La

autoridad gubernativa podría suspender el ejercicio de este derecho si concurrieran razones graves de orden público. Contra esta resolución podría formularse recurso ante el ministro de la Gobernación.

Se sugiere que quedarán exceptuadas de la aplicación de la ley las reuniones de carácter sindical, procesiones y actos públicos religiosos, espectáculos públicos, y reuniones de asociaciones legalmente constituidas.

La autoridad gubernativa podría asistir a las reuniones públicas, sin voz ni intervención alguna, excepto en los casos en que se viera obligado a suspenderlas y podría suspender o disolver una reunión pública cuando pretendiera celebrarse sin ajustarse a los requisitos legales o se dedujera peligro de violencias o se intenten conductas delictuosas o bien hubiera sido suspendida la reunión previamente por la autoridad gubernativa.

## NUEVA REUNION DE PROCURADORES VASCOS

MADRID, 17 (Logos).— Unos veinte procuradores de diversas representaciones de las provincias de Guipuzcoa y Vizcaya, han vuelto a reunirse para analizar el resultado de las gestiones que vienen realizando, para que el Gobierno tome conciencia de los problemas políticos, económicos, sociales, culturales y de orden público que afectan al País Vasco.

Se dejó constancia de la satisfacción general de todos los procuradores por el amplio eco que ha tenido la presentación de la Comisión de Gobernación de las Cortes de una moción en la que se solicitaba que sea derogado el decreto Ley en el año 1937 que suspendió la vigencia del concierto económico administrativo que hasta entonces disfrutaban las provincias de Guipuzcoa y Vizcaya.

Dicha moción representada por numerosos procuradores de la Cámara, ha sido cursada, por la presidencia de la misma, a la del Gobierno.

Los procuradores volverán a reunirse en los próximos días con el ministro de la Gobernación para exponer medidas concretas en orden a la resolución de los problemas de ambas provincias.

Dichos procuradores se reunirán también con el ministro de Educación y Ciencia para tratar de la puesta en práctica del reciente decreto implantando la enseñanza en lenguas vernáculas.

## POTENCIAR LA PARTICIPACION POPULAR

MADRID, 17 (Logos).— "Aceptada la reinstauración a partir del Príncipe de España, pues coinciden en él las dinastías españolas y ha suscrito los principios fundamentales que incorporan el grandes líneas el pensamiento tradicional de España se exigirá que no se olvide o se postergue la legitimidad concurrente en su estirpe que supone su vinculación con los monarcas que, a lo largo del siglo pasado, mantuvieron las banderas de la autenticidad española frente a todas las desviaciones", dice la asociación política "Unión Nacional Española" (UNE) en sus directrices de actuación, contenidas en los estatutos, que serán presentados, junto con el resto de la documentación, el próximo lunes ante el Consejo Nacional.

Añaden también entre sus directrices, que tratarán de potenciar al máximo la autenticidad y la actuación de

los órganos de participación del pueblo, ya que "solamente con la fortaleza y autenticidad del orden representativo se alcanzará la garantía de eficacia y responsabilidad de las diversas autoridades públicas que se quieren fuertes, seguras y responsables ante la sociedad". Y agregan que propondrán "las medidas oportunas en orden a un mayor control popular sobre la administración, a través de las diversas instituciones representativas y muy especialmente de las Cortes, en la política económica y en el control de los resultados.

Declaran, asimismo, la

protección de los derechos y libertades de la persona humana, igualdad en el disfrute de las rentas nacionales con especial atención a los medios rurales y a la ordenación de la producción en el campo, y se manifiestan partidarios de la empresa privada y de la economía social de mercado. A este respecto indican que todo instrumento de producción que pueda poner en peligro los intereses o la soberanía nacional deberá ser nacionalizado, para que sea administrado por la sociedad, en beneficio y garantía de la libertad del pueblo; se rechazará la concentración financiera favorecida y dominada desde el poder y vigilarán la política de inversiones extranjeras en España, propugnando se renuncie a aquellas cuya motivación puede ser el bajo coste de nuestra mano de obra, la posibilidad de evasión fiscal, la especulación y todos aquellos negocios que supongan un menoscabo de nuestra soberanía o un desprecio de nuestra dignidad nacional.

La "Unión Nacional Española" tiene su domicilio en la calle Conde de Xiquena número 13, primero izquierda.

La presidencia de la U.N.E. estará integrada por un presidente y dos vicepresidentes, que serán los tres candidatos que hayan obtenido mayor número de votos. A este respecto, estipulan los estatutos que se establecerá un turno rotativo anual en el orden de ejercer como presidente, de forma que el segundo año de mandato el presidente sea quien obtuvo el segundo puesto en el número de votos, el primer vicepresidente quien obtuvo el tercer puesto en número de votos y el segundo vicepresidente, quien obtuvo el primer puesto en número de votos. De este modo cada uno de los elegidos ejercerá como presidente durante dos años de mandato no consecutivos.

Asimismo se reglamenta en los estatutos que los tesoreros provinciales enviarán al tesoro general el 20 por ciento de lo recaudado como aportación de los socios con destino a sufragar las actividades nacionales, y que hasta tanto se proceda, a la constitución definitiva de los órganos de gobierno de la asociación, el consejo general estará compuesto por un máximo de doscientas personas, nombradas por los promotores de la misma.

## PROSIGUE EL PARO DE CAMIONEROS

BILBAO, 17 (Logos).— 72 camiones continúan parados en Santurce desde hace una semana, los camioneros rehúsan abandonar su postura hasta que les paguen las cantidades que según su estimación se les adeudan, del orden de casi cuatro millones de pesetas.

Hace una semana llegaron al puerto de Santurce cargados con vigas de acero para ser embarcados con destino a un puerto de Persia. Los camiones no fueron descargados en su momento, según se les informó por la unión de estibadores por motivos de la saturación del puerto.

Dicha causa motivó que los camiones fueran trasladados a un descampado situado frente a la central térmica de Iberduero. A continuación de estos primeros 28 camiones llegaron otros 45 mas que así mismo hubieron de esperar para la descarga.

Al no haber acuerdo económico sobre el abono de la tasa de paro, los 72 camiones continúan aparcados en Santurce sin que se permita su descarga.

Los camioneros manifiestan tener derecho a cobrar la tasa de paralización de 516 pesetas por cada hora transcurrida después de las cuatro primeras, pero no han recibido contestación de los estibadores, decidiendo entonces llevar el asunto ante un notario que levantó acta de las irregularidades, el cual aconsejó a los camioneros que nombraran algunos representantes sindicales para que negociaran el asunto en la delegación provincial de sindicatos, donde se les dijo que nada podían hacer por ellos.

En una reciente reunión en las oficinas de la unión de estibadores de Bilbao se intentó solucionar el problema, pero la reunión no fructificó. La unión de estibadores está dispuesta únicamente a conceder una garantía mediante la cual los camioneros pueden reclamar alguna indemnización en el caso de que se le concediese. Después de la reunión se ha llegado a un punto muerto.

### MARTIN FERRAND, DIRECTOR DE "NUEVO DIARIO"

MADRID, 17 (Logos).— Poco antes de las nueve de la tarde, don Manuel Martín Ferrand fue presentado a la redacción de "Nuevo Diario" como nuevo director del matutino madrileño. Durante toda la tarde no pudo confirmarse oficialmente el nombramiento, aunque ya desde la tarde de ayer se afirmaba que iba a producirse de un momento a otro.

La presentación al personal de "Nuevo Diario" tuvo lugar después de que el señor Martín Ferrand mantuviera una larga entrevista con el director general de "Prensa Económica S.A.", don Víctor Trulla. En días pasados, fuentes próximas a "Radio Madrid" comentaban que posiblemente el nuevo director de "Nuevo Diario" se reincorporase al programa "Hora 25".

### MIL EMPRESARIOS OPINAN SOBRE LA CONYUNTURA ECONOMICA

# momento grave

MADRID, 17 (Europa Press).— La revista "Actualidad Económica" publica en su último número los resultados de una encuesta sobre coyuntura económica realizada entre un millar de empresarios, de los cuales el 30 por ciento califican el momento de grave; el 79,90 cree imposible la normalidad antes de 1976, el 51,05 estima normal la política seguida por el Gobierno durante la presente crisis petrolífera y para otros 28,13 por ciento ésta situación ha sido mala.

En cuanto a cuáles deberían ser los objetivos básicos de nuestra política económica durante el futuro a corto y medio plazo, 83 de cada 300 empresarios consultados optan por la lucha contra la inflación; 58 por nuestra integración en el mercado común; 39 por la reforma fiscal; 36 por el mantenimiento del nivel de empleo; 33 por acabar con los precios políticos; 16 por la reestructuración de la empresa; 13 por el desarrollo a todo trance; 6 por el apoyo a la exportación; 4 por la reducción paulatina de los aranceles exteriores y 2 por la implantación del derecho de la huelga.

Cataluña, Vascongadas, Asturias y Navarra. La falta de claridad en el futuro político preocupa principalmente a los empresarios de Andalucía (a 75 de cada 300) y luego a los de Asturias, Navarra, Vascongadas, Levante, Cataluña y Castilla la Nueva (en esta región, a 46 de cada 300).

### EL M.C. Y LA HUELGA

En cuanto a nuestras relaciones actuales con el Mercado Común y a las perspectivas españolas en relación con la comunidad económica europea, 50 de cada cien empresarios opinan que deberíamos continuar como hasta

### LA INFLACION, LA FALTA DE CLARIDAD EN EL FUTURO POLITICO Y LA CARENCIA DE UNA POLITICA ECONOMICA A CORTO PLAZO SON LAS PREOCUPACIONES MAYORITARIAS

#### LOS PROBLEMAS

Los tres problemas principales con que se enfrenta actualmente la economía española son la inflación para 80 de entre 300 encuestados, falta de claridad en el futuro político para 50 y carencia de una política económica a corto plazo, sistema fiscal inadecuado, no estar integrados en el mercado común, insuficiente liquidez, carencia de tecnología propia, anacrónica estructura empresarial, crecimiento excesivo de salarios y carencia del despido libre para porcentajes de empresarios que oscilan entre 29 y 11 de cada 300.

Sin embargo, la visión de estos problemas varía según la región de procedencia del empresario. Así, uno de cada tres empresarios de Andalucía, Baleares, y Castilla la Vieja señalan la inflación como su principal preocupación, mientras que la proporción es decreciente para los de Aragón, Levante, Castilla la Nueva,

ahora, tratando de integrarnos; 38,15 creen que la integración en el Mercado Común debe ser el objetivo primordial de nuestra política económica; 7,21 estiman que no vale la pena esforzarse tanto por conseguir la integración, y 4,63 responden que basta con la situación actual, basada en un acuerdo comercial preferencial. Ningún encuestado elige la quinta opción de la pregunta, que España no debería integrarse nunca en el Mercado Común.

Por último, los resultados de la encuesta indican que el 22,76 por ciento de los empresarios estarían dispuestos a dar el visto bueno al derecho de huelga en favor de los trabajadores, que el 2,64 no lo estarían y que el 74,60 por ciento condicionarían este derecho. Las condiciones que impondrían estos empresarios son: despido libre (41,53 de cada ciento), despido justificado (15,27), que las huelgas no sean políticas (15,25), haber agotado las conversaciones (11,86) y sindicalismo libre (10,16).

### Reunión de los representantes de los hospitales de Madrid

## Voto de protesta a la editorial de "Tribuna Médica"

### Por la destitución de su director

MADRID, 17 (Logos).— En el transcurso de una reunión de los representantes de todos los hospitales de Madrid, presidida por el titular de la Mesa de Hospitales, doctor Crespo Santillana, que se celebró ayer tarde en la sede del Colegio Oficial de Médicos, se ha adoptado el acuerdo de elevar un voto de protesta al consejo de administración de la Compañía Antibiótica S.A., editora de "Tribuna Médica" por la destitución de su director, señor Costas Lombardía, por la línea informativa mantenida por éste en el conflicto de los "MIR".

Al término de esta reunión, el doctor Crespo Santillana declaró a Logos que se está ahora a la expectativa sobre el tema de las sanciones que puedan imponerse, una vez finalizado prácticamente el conflicto de los "MIR". "Esperamos —agregó el presidente de la Mesa de Hospitales de Madrid— que las sanciones sean mínimas y creemos que las impuestas a cinco médicos de Murcia deberán ser levantadas".

En la reunión se puso unánimemente de manifiesto el deseo de que como muy tarde en el próximo mes de octubre, se reanuden por las vías legales correspondientes las negociaciones encaminadas a resolver de una manera definitiva la situación por la que han atravesado los "MIR" para que conflictos como el que acaba de finalizar no se produzcan más adelante.

ESCANDALO  
EN  
BARCELONA

# Agresión al director de la Residencia Sanitaria «Príncipes de España»

BARCELONA, 17 (Europa Press).— Según noticias que aún no han podido ser confirmadas con exactitud, el director de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, «Príncipes de España», de Bellvitge, doctor Otaolarruchi, ha sido víctima de una agresión

Se desconocen por el momento las causas y forma exacta de tal agresión.

TREINTA Y DOS DENUNCIAS POR SEDICION EN LA CIUDAD SANITARIA

Treinta y dos enfermeras de la Residencia Sanitaria «Príncipes de España» de Bellvitge han recibido una notificación judicial, a fin de personarse en el juzgado número cinco de Barcelona para prestar declaración en diligencias previas que están

siendo instruidas por supuesta sedición.

Las enfermeras que han recibido la notificación son las primeras suspendidas de funciones en dicha ciudad sanitaria, donde tienen prohibida la entrada desde el pasado día uno. Una de las enfermeras se personó en la Residencia acompañada del notario, que certificó que la entrada en el hospital le era prohibida por orden superior. Como se

recordará, el pasado día 3, el gobernador civil de esta ciudad hizo pública una nota advirtiendo de las posibilidades de aplicación del artículo 222 del Código Penal, que determina el delito de sedición.

Por otra parte, los médicos adjuntos y el personal de enfermería suspendidos de funciones han presentado recurso ante el I.N.P. contra la sanción.

SE FIRMARA EN VARSOVIA A FINALES DE JULIO

## Nuevo acuerdo comercial entre España y Polonia

MADRID, 17 (Europa Press).— El Consejo de Ministros que se celebra hoy a probará, muy posiblemente, un nuevo acuerdo entre España y Polonia que sería firmado en Varsovia a finales de este mes por el ministro español de Comercio, señor Cerón Ayuso, y su colega polaco. El acuerdo prevé unos créditos españoles a Polonia por un total de 200 millones de dólares (cerca de 12.000 millones de pesetas) y el suministro de 20 millones de toneladas de carbón de Polonia para las siderúrgicas de nuestro país.

El acuerdo, cuya duración se fija hasta 1988 con posible prórroga a 1990, prevé condiciones

muy favorables tanto por la parte española como la polaca. En medios económicos de Madrid se ha destacado el interés de las cláusulas del acuerdo (el más importante que firme España con un país del Este) y su repercusión para incrementar los intercambios comerciales entre los dos países.

Por parte polaca se garantiza el suministro anual de 1,5 millones de toneladas de carbón de cok, calidad 35, destinado a empresas siderúrgicas españolas (principalmente ENSIDESA y Altos Hornos de Vizcaya). Durante los años de vigencia del acuerdo, es decir hasta 1988, los precios de este carbón serán los normales de los mercados

internacionales.

España, a cambio, concederá a Polonia tres créditos por un total de 200 millones de dólares. De esta cifra, 75 millones serán otorgados por bancos privados españoles, otros 75 millones corresponderán a créditos para exportaciones de bienes de equipo, etc. de nuestro país. Por último, las empresas siderúrgicas españolas concederán un tercer crédito por 50 millones de dólares, para que los polacos puedan adquirir productos siderúrgicos en España.

Los intercambios de otros productos entre los dos países seguirán rigiéndose por el acuerdo ya vigente de junio del pasado año.

## LA DONACION DE SANGRE, UN DEBER CIVICO

Decreto regulador de la donación y los bancos de sangre

MADRID, 17 (Europa Press).— «La donación de sangre constituye un deber cívico de toda la población que reúna condiciones sanitarias de aptitud», se señala en el preámbulo de un decreto del Ministerio de la Gobernación que regula la hemodonación y los bancos de sangre, publicado hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

El decreto dispone que la obtención, preparación, fraccionamiento, conservación, almacenamiento, distribución y suministro de sangre humana y sus derivados están sujetos al control de la administración sanitaria del Estado, sin perjuicio de las responsabilidades profesionales de los facultativos por las decisiones en que intervengan.

Tras definir en qué consiste la donación de sangre «acto voluntario, de carácter altruista y que no puede ser causa de contraprestación alguna», el decreto señala que la extracción será hecha por los servicios dependientes de un banco de sangre, salvo razones de urgencia.

A fin de obtener la cantidad suficiente de sangre que permita cubrir las oportunas necesidades se hará una campaña educativa sobre la donación de sangre; serán programadas campañas periódicas o extraordinarias de donación; se facilitará la creación de una adecuada estructura sanitaria al servicio de la donación y se fomentarán las asociaciones y hermandades de donantes.

Las asociaciones o hermandades de donantes no podrán tener a su cargo bancos de sangre. Cada jefatura provincial de Sanidad llevará un registro de todas las personas de esa provincia que estén dispuestas a dar sangre siempre que sea necesario.

Los donantes de sangre tendrán derecho a ser objeto de reconocimiento médico gratuitamente y a obtener la correspondiente reparación por parte del banco de sangre, de cualquier perjuicio distinto que con motivo de la extracción le sea producido.

El decreto regula la creación, naturaleza, funcionamiento y fines de los bancos de sangre. El conjunto de estos bancos autorizados constituirá la red nacional de bancos de sangre que vendrán obligados a facilitarse recíprocamente productos hemoterápicos.

Asimismo, se constituye la Comisión Nacional de Hemoterapia integrada por 20 vocales. El decreto regula también la inspección y sanciones en caso de no cumplirse todo lo dispuesto en el mismo, distinguiendo entre faltas graves y faltas leves.

AREILZA HABLA DE LA F.E.D.I.

## «Las trampas que las hagan otros»



★ «En nuestra federación no hay quiebro, ni truco, ni habilidad de ninguna clase»

★ «Nos hemos acogido a las normas vigentes del Derecho Mercantil para crear una sociedad anónima»

MADRID, 17 (Europa Press).— «En la sociedad mercantil F.E.D.I. (Federación de Estudios Independientes) no hay quiebro, ni truco, ni habilidad de ninguna clase. Las trampas que las hagan otros», ha declarado el embajador don José María Areilza en una entrevista publicada en el último número de «La Actualidad Española», con motivo de la constitución de la citada sociedad.

A la pregunta de cuándo surgió la idea de esta sociedad, el señor Areilza contestó: «La idea de crear un instrumento de trabajo, estudio y reflexión sobre el método, alcance y proceso de las reformas convenientes para modernizar la vida pública española, fue haciéndose poco a poco realidad, cristalizando en iniciativa desde hace algunos meses. En las últimas semanas de mayo fue concretándose formalmente».

Al analizar el planteamiento ideológico de la nueva sociedad, el señor embajador dice que

en la misma coinciden — y coincidirán en el futuro — muchos hombres y mujeres de España que desean para el porvenir una evolución democrática, realista, y equilibrada, llevada a cabo desde la legalidad y dentro de la legalidad, para actualizar la convivencia y el desarrollo de la participación popular en los distintos niveles de la decisión política. Asimismo, el señor Areilza añade que espera que el marco de trabajo de la entidad sea suficientemente amplio y flexible para que el encuentro de los que lo integran sea fecundo.

Para finalizar la entrevista, el señor embajador dice que las vías de actuación que va a seguir la sociedad serán: examinar la realidad española; estudiar sus problemas; proponer soluciones y cauces de entendimiento; trazar calendarios y establecer los términos de los diversos procesos en curso. «No venimos a planear destrucciones — continúa —, sino a ofrecer caminos».



A MEDIA VOZ

## LOS VEEDORES DE INDIAS

ERANSE unos siglos en las Indias (las nuestras) en los que la gestión administrativa y política tenía una cotización de valor bastante seria, tanto que lo de ser corregidor, gobernador e incluso virrey podía llegar a convertirse en un juego muy peligroso; porque después de largas horas de actividad pública, llegaba otra hora, la de la verdad, de la mano de un señor investido de una seriedad e integridad casi axiomáticas: el veedor de Indias luego traducido «vox populi» por «Paco el de la rebaja».

PARECE mentira que este pueblo nuestro, el español, haya inventado dos hechos políticos que marcan hito en la historia de la humanidad, y que esos mismos inventos — como el del autogiro — hayan sido explotados, desarrollados y puestos en práctica por otros pueblos en lugar del nuestro. Esos inventos políticos a los que me refiero son los siguientes: la primera revolución social propiamente dicha que se conoce (comuneros y germanías) y el primer aparato de fiscalización política, personificado en esos veedores de Indias.

YA no quedan veedores de Indias. Comuneros creo que sí, pero pocos, y sin duda bastante menos serios que los que andan hoy esculpidos en bronce por algunas plazas castellanas; hay excepciones, claro, pero difíciles de encontrar y sobre todo difíciles de ver en donde, por lógica, deberían encontrarse.

HOY, ante el debate en torno a la Ley de Incompatibilidades parlamentarias, alguien, en las Cortes, ha señalado el recuerdo de esa institución hispánica del veedor, mas que nada con el deseo de observar las caras que ponían algunos «fiscalizables» al oír pronunciar la damociana palabreja; pues como se sabe el veedor era el personaje encargado de enjuiciar la labor política de un prócer cuando a éste, por aquel entonces, se le agradecían los servicios prestados.

AHORA, a algunos a quienes todavía no se les han agradecido los servicios, no parece haberles hecho mucha gracia la aparición en la escena dialéctica del recuerdo del veedor. Otros, en cambio, la revitalización de ese recuerdo la han enmarcado en el terreno de la utopía.

A algunos más — bastantes, parece — se les ha antojado la del veedor una utopía maravillosa y digna de elogio. Así hemos podido escuchar hace unas horas a un procurador español cómo planteaba la sugerencia de llevar a cabo un exhaustivo estudio de las cuentas corrientes de aquéllos señalados para el ejercicio público, unas cuentas cuyo estado debería medirse «antes y después de tomar el chocolate Matias López...». Hermoso ¿no?

J. L. COSTA VELASCO

## EL PAN

# NO SUBIRA ANTES de ENERO

● EL PRESIDENTE DEL SINDICATO NACIONAL DE CEREALES PROPUGNA UNA REESTRUCTURACION A FONDO DEL SECTOR

MADRID, 17 (Europa Press).— El precio del pan no subirá por lo menos hasta el próximo mes de enero, según "Panorama Harinero", revista de la harina y sus derivados. La revista lamenta el hecho de que sea falsa la noticia de que la subida iba a producirse durante el presente mes de julio.

La citada publicación afirma que el Ministerio de Comercio ha realizado un estudio en torno al precio del pan en el que no ha colaborado ningún industrial del ramo. Dicho plan establece tres soluciones para resolver el problema: subvencionar la fabricación del pan; fijar un precio de 24 pesetas el kilo y suprimir los actuales tipos de pan; y la tercera, realizar pequeños reajustes en base a la situación actual. La postura de "Panorama Harinero" es favorable a la subvención, con independencia de que el sobreprecio sea absorbido por el FORPPA.

Por último subraya la revista que el sector panadero se enfrenta con la grave dificultad derivada del incremento del precio del fuel-oil que utilizan ahora, respecto del gas-oil, así como de otros componentes que intervienen en la fabricación del pan y que si este proceso es "un negocio ruinoso" en las actuales circunstancias, parece lógico que se busquen soluciones a estas cuestiones que se avecinan, sobre las que, si no se encuentra inmediata solución, se recrudecerá la situación".

"UNA REESTRUCTURACION DEL SECTOR"

MADRID, 17 (Europa Press).— La revista "Panorama Harinero" publica una entrevista

con el presidente del Sindicato Nacional de Cereales, don Antonio Reus Cid, sobre el problema del pan, cuya solución, dice el entrevistado, sería una reestructuración del sector a todos los niveles.

El inconveniente con el que se topa para acometer esta reestructuración, es, según el señor Reus, el que el consumidor no opte por el pan de molde lo que impide su total mecanización, la higiene en el transporte y la conservación durante días. Todo ello —añade— imposibilita la creación de grandes fábricas, hace imposible rebajar los gastos de transporte y lleva consigo la proliferación de puntos de venta.

Por lo que se refiere a lo que costaría la citada reestructuración del sector, el presidente del Sindicato Nacional de Cereales, afirma: "La reestructuración y concentración de los hornos en ciudades de más de cien mil habitantes exigiría créditos superiores a los tres millones de pesetas y, sobre todo, un cambio de mentalidad de la administración que, empeñada en garantizar la baratura del pan en elaboraciones de peso superior a los quinientos gramos, frena la fabricación en unidades de peso ideales para la mecanización en grandes industrias, haciéndolas

antieconómicas para el industrial".

"De esta forma —añade— ese pan, denominado gratuitamente pan de pobres, no se fabrica o se fabrica peor y el trabajador se niega a esa discriminación, ya que su nivel de vida le permite por lo menos en el pan, comer lo mismo que el resto de los españoles".

Asimismo el señor Reus afirma que el sector del pan está viciado por la propia administración al tener que plantear sus necesidades en base a compensar las pérdidas del pan obligatorio con las mayores ganancias en el pan libre. "Está exigiendo claridad —dice— y sobre todo el que no se quiera echar sobre sus espaldas únicamente la responsabilidad de unos fraudes o unas mayores tolerancias. Tolerancias fomentadas desde arriba y aceptadas por el consumidor que preferiría el menor precio mejor la observancia en el peso".

Por último el señor Reus afirma que "si no hay un cambio en la forma de plantear el problema en la administración; una mentalización en el sector para no aceptar soluciones que conduzcan al fraude y un reconocimiento en el consumo de que la verdad y el precio y peso justo es más económico para ellos que el artificial, no es fácil ser optimista. Pero como en España no hay capacidad de arreglar las cosas sin que tengamos que asistir al desastre con anterioridad, tengo esperanzas, por estar ya en ese desastre, de que se llegará a resolverlo".

EN EL SUPREMO

## Estimados recursos por depuración político-social

MADRID, 17 (Logos).— La sala quinta del Tribunal Supremo ha dictado recientemente varias sentencias por las que estima diversos recursos contra la administración pública en reclamación de los años —a efectos de jubilación— que los recurrentes estuvieron separados de sus cargos por depuración político-social.

Los recurrentes son maestros nacionales de profesión que, con motivo de la guerra civil, fueron depurados políticamente, separándose del cargo que venían desempeñando en diversas poblaciones españolas.

Todos ellos reclamaron en vía administrativa, y a efectos de jubilación, el cómputo de los años separados del servicio, y que ascienden entre 12 y 21 años. La administración pública, sin embargo desestimó la pretensión, de los recurrentes, por lo que estos acudieron en recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Supremo. El alto tribunal, siguiendo la doctrina jurisprudencial sentada en casos similares, ha declarado el derecho de los recurrentes a que se les reconozca a todos los efectos, y entre ellos el de jubilación, los años que estuvieron separados del cargo por la sanción de depuración político-social.

### EL I.N.I. BUSCA ORO EN GRANADA

GRANADA, 17 (Logos).— El periódico "Ideal" publica ayer la noticia de su corresponsal en la ciudad de Baza, dando cuenta de que una compañía filial del INI, basándose en referencias del pasado siglo, va a montar una planta de investigación para extraer oro en el pueblo de Caniles.

EN MAGISTRATURA DE TRABAJO

### CONDENA AL I.N.P.

BARCELONA, 17 (Logos).— A pagar 33.183 pesetas al señor Gines Roda, importe de la operación quirúrgica a que fue sometida su esposa por un especialista particular, ha condenado la Magistratura de Trabajo número 1 al Instituto Nacional de Previsión

El magistrado ha declarado probado que la esposa del señor Gines Roda acudió repetidas veces al médico de cabecera y al especialista de la Seguridad Social aquejándose de dolores sin que éstos le remitieran y sin conseguir un diagnóstico concreto; que en vistas de ello acudió a la consulta del doctor Carreras quien le diagnosticó un quiste de ovario derecho; que puso este diagnóstico en conocimiento de los servicios médicos de la SS y de la inspección médica sin que tampoco recibiera la asistencia debida. Que en vista de ello fue intervenida por el citado doctor Carreras, ocasionándose gastos por importe de 33.183 pesetas; y que dada la urgencia y gravedad de toda lesión patológica procede estimar la pretensión del asegurado.

SEVILLA:

### DEMANDA DE 171 VECINOS CONTRA LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

SEVILLA, 17 (Europa Press).— Una demanda judicial contra la Obra Sindical del hogar de Sevilla ha sido presentada ante el juzgado municipal, por presuntas irregularidades en el trato con 171 vecinos de la barriada Virgen de los Reyes, construida por dicha entidad.

Los demandantes tienen los pisos donde habitan, pendientes de la resolución que adopte el

## MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?

**BAR-RESTAURANTE**  
ESPECIALIDAD ZORONGUITOS ENTERITAS  
**EL ZORONGO**  
C/ Arzobispo Apostalaza, 2 (Junto Plaza San Francisco) Teléfono 251187

**MESON EL 5º PINO**  
ESPECIALIDAD EN COCINA ARAGONESA Y PIerna DE CERDO ASADA  
Sta. Teresa, núm. 32 Telfs.: 255025-255860 ZARAGOZA

**LA BODEGA DE CHEMA**  
Latassa, 34 ☐ Teléfono 252579  
ESPECIALIDAD SOPAS AL AJO Y TERNASCO  
● PLATOS TIPICOS ARAGONESES  
SALON APARTE PARA BODAS COMUNIONES Y BANQUETES

Si fuera de casa piensa comer en el **Bar-Restaurante EL DUENDE**  
tiene que ser Gascón de Gotor, 13 Teléfono 371003

**FULI-YAMA**  
Bar-Restaurante  
Avda. San José, 137 Teléfono 41 10 53  
SALONES ESPECIALES PARA BODAS BAUTIZOS Y CEREMONIAS

**LOS ENLACES**  
COCINA TIPICA  
APARCAMIENTO ASEGURADO  
Avda. Madrid, 228 Telfs. 331996-333027

Y... PARA COMER HAY QUE BEBER **Vinos Navarro**  
ES UN PLACER

**PIRINEOS**  
SOLICITE EL MENU DE DIAS FESTIVOS  
Avda. Alcalde Caballero, 22 (Cogullada) Telefono 295089  
Amplio aparcamiento.

**MERENDERO LA CASILLA**  
CONEJO ASADO CON AJOLIO ESCABECHADO Y CON CARACOLES, COSTILLAS A LA BRASA CODORNICES  
Avda. Gomez Laguna, s/n

**CASA EMILIO**  
ESPECIALIDADES  
MERLUZA REBOZADA  
Avda. Madrid, 3-5 Tels. 218064 - 228145

**CASA DE VALENCIA**  
LOCAL REFRIGERADO  
TIPICAS PAELLAS Telefono 217090

**CAFETERIA MARY LAND**  
General Sanjurjo, 1 Telefono 217028 ZARAGOZA  
ESPECIALIDAD PLATOS COMBINADOS Y ESPECIALES

**BENIDORM**  
Dirección: HNOS. MUR  
ESPECIALIDAD PESCADO Y MARISCO  
Fernando el Católico, 2 (entrada por Avda. Goya) Telefono 251167

**RESTAURANTE NAPOLITANO**  
Calle Avila, 12 - Telf. 255129  
Domingos y festivos, menú especial. Frituría y gran Pizzería.  
Aparcamiento propio

**LA PIZZERIA TRATTORIA**  
Latassa 8 ZARAGOZA

PARA COMER, NOCHE Y DIA, CASA GALAN LE OFRECE MAYOR ECONOMIA  
**CASA GALAN**  
Casta Alvarez, 90 Telefono 227644 ZARAGOZA

LEA TODOS LOS DIAS **ARAGON expres**  
NUNCA LE DECEPCIONARA

**Plaza de Toros de Zaragoza**  
A LAS ONCE DE LA NOCHE  
REAPARICION del espectáculo cómico - taurino - musical  
**EL BOMBERO TORERO**  
SIEMPRE NUEVO - NUEVOS TRUCOS - NUEVAS PARODIAS - NUEVOS VESTUARIOS  
Con la mejor cuadrilla cómica de todos los tiempos.  
**EL BOMBERO - AREVALO - MANOLIN y EL TEMIBLE JAPONES**  
Los auténticos y únicos 8 ENANITOS TOREROS, 8  
Presentación de LLEGO RENOVACION, "ESCUELA DE SOLFEO" - "PICNIK EN LA SELVA" (Gran Safari). - "LA EDAD DE LATON DEL CINE COMICO", amenizados por la agrupación musical "LES POMPIER"  
8 ENANITOS TOREROS, 8 en "MINI - GRAN PARODIA TAURINA", con lidia y muerte de un becerro.  
SORPRESA FINAL (Presentación de MISS RUEDO)  
Muerte de un becerro por el novillero LUCIANO MUÑEZ  
**4 BECERROS DE MUERTE, 4**  
VENTA DE LOCALIDADES. — En las taquillas de la Plaza de Toros, HOY JUEVES: De ONCE de la mañana en adelante.  
**LOCALIDADES DESDE 50 PTAS. ESPECIAL NIÑOS, 25 PTS.**

EN MAGISTRATURA DE TRABAJO  
CONDENA AL I.N.P.  
BARCELONA, 17 (Logos).— A pagar 33.183 pesetas al señor Gines Roda, importe de la operación quirúrgica a que fue sometida su esposa por un especialista particular, ha condenado la Magistratura de Trabajo número 1 al Instituto Nacional de Previsión  
El magistrado ha declarado probado que la esposa del señor Gines Roda acudió repetidas veces al médico de cabecera y al especialista de la Seguridad Social aquejándose de dolores sin que éstos le remitieran y sin conseguir un diagnóstico concreto; que en vistas de ello acudió a la consulta del doctor Carreras quien le diagnosticó un quiste de ovario derecho; que puso este diagnóstico en conocimiento de los servicios médicos de la SS y de la inspección médica sin que tampoco recibiera la asistencia debida. Que en vista de ello fue intervenida por el citado doctor Carreras, ocasionándose gastos por importe de 33.183 pesetas; y que dada la urgencia y gravedad de toda lesión patológica procede estimar la pretensión del asegurado.  
SEVILLA:  
DEMANDA DE 171 VECINOS CONTRA LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR  
SEVILLA, 17 (Europa Press).— Una demanda judicial contra la Obra Sindical del hogar de Sevilla ha sido presentada ante el juzgado municipal, por presuntas irregularidades en el trato con 171 vecinos de la barriada Virgen de los Reyes, construida por dicha entidad.  
Los demandantes tienen los pisos donde habitan, pendientes de la resolución que adopte el

"Estamos luchando contra ese intrusismo"

# Ballarín Marcial:



**"Las industrias están invadiendo las buenas tierras agrícolas"**

BALLARIN MARCIAL

MADRID, 17 (Logos).— "La industrialización de las comarcas rurales españolas no es adecuada ni en cantidad ni en calidad. Somos de los que creemos que no se pueden transformar las estructuras productivas simultáneamente no se aborda el problema de la transformación y comercialización adecuada de los productos y la diversificación de actividades productivas en el medio rural. En las zonas de acción directa del IRYDA existen algunos ejemplos meritorios en esta línea, pero son excepción.

Tratamos también de colaborar con el INI y con el IMOPA, pero todavía, como usted apunta, queda mucho por hacer. Creo que conviene llamar la atención en cuanto al punto "desarrollista" puro, ya que las industrias están invadiendo, a veces, las buenas tierras agrícolas, incluso de regadío, como en el caso de Zaragoza o Valencia, o cuando no se instalan en lugares que contaminan las aguas y el aire... estamos luchando contra esa intrusión, y confiamos en que se avance en el camino de la planificación territorial durante el IV Plan de Desarrollo", ha manifestado el presidente de IRYDA, don Alberto Ballarín Marcial, en una entrevista concedida al diario "Ya".

Refiriéndose a la reforma agraria dijo que hay que incorporarla al conjunto de reformas que la sociedad española exige, esto es, en el contexto de la reforma de la empresa en general, aunque con las matizaciones que imprime lo agrícola.

En cuanto a los puntos en los que se debe basar la reforma agraria el presidente del IRYDA señaló los siguientes:

- a) "El objetivo de la paridad con los demás sectores mediante la ordenación de producciones con recursos principalmente indirectos. Comercialización organizada sobre base cooperativa. Industrialización agraria garantizada por el INI, Política fiscal agraria. Ordenación del territorio para lograr la dispersión urbano industrial, Ley de tierras altas o de economías de montaña b) La aproximación de las rentas internas mediante la redistribución de la propiedad (combinada con la transformación en regadío o fuera de las zonas regables), la reconversión empresarial a realizar principalmente del tajo para arriba, la protección decidida de los arrendatarios, una política de subvenciones directas diferenciales y en general, reservar el proteccionismo (de préstamos) a los más necesitados, la elevación de los trabajadores hasta la congestión y coparticipación en las empresas, dentro del marco de la reforma de la empresa. La reforma se concretaría en el objetivo de generalizar la empresa comunitaria técnico-laboral. En definitiva, creo que todo ello se encuentra implícito en los principios del Movimiento que reclaman "la reforma social del campo", en el espíritu de "doce de febrero" y en las directrices emanadas en los últimos años del Ministerio de Agricultura".

## BOICI NO SE RESIGNA: ASEGURA QUE EL "BOICIL-FORTE" HACE SALTAR DE JUBILO A LOS ENFERMOS DE REUMA

VIENA, 17 (Efe).— Enfermos graves de reuma que se recuperan y saltan y danzan de júbilo: tal es el cuadro humano que describe el diario vienes "Arbeiter Zeitung" de hoy al relatar las curas prodigiosas del doctor Boici, descubridor del inyectable "Boicil" que lleva su nombre.

El doctor Boici, que reside en la villa rumana de Timis, en la calle de Vacarescu, inyecta su fármaco prodigioso, según "Arbeiter Zeitung", y pone en movimiento a los más recalcitrantes reumáticos que, tras un par de inyecciones, experimentan una mejoría asombrosa.

El periódico vienes asegura también, que el inspector general de Sanidad de Rumania, doctor Arcan Valeriu, sigue de cerca los efectos del "Boicil-Forte". Una comisión oficial estudia la terapéutica nueva para emitir el dictamen competente.

## LOS TRABAJADORES DE AUTHI COBRARON LA PAGA EXTRAORDINARIA DEL 18 DE JULIO

SANTANDER, 17 (Europa Press).— La plantilla laboral de Authi en los Corrales de Buelna, percibió la paga extraordinaria correspondiente al 18 de julio. Con tal motivo hubo afluencia masiva de trabajadores en la citada localidad santanderina.

El pasado día 7 habían sido convocadas por la Organización Sindical elecciones para enlaces sindicales y los productores de Authi se abstuvieron de ejercer ese derecho. Se trataba de una manera de expresar su inquietud por la falta de información oficial respecto a su futuro.

Un grupo de trabajadores y enlaces han solicitado del jurado de empresa información sobre

este asunto, ante el comentario insistente de nueva convocatoria de elecciones. Uno de los miembros del jurado se dirigió a los asistentes, congregados en el mismo lugar en que se celebraron anteriores asambleas, dejando constancia de que no se trataba de una asamblea, dado que no se había solicitado la autorización oportuna, sino de "informar sobre la marcha".

El jurado de empresa manifestó que, según sus noticias, la Organización Sindical pensaba convocar próximamente nuevas elecciones.

Próximamente está prevista una audiencia del ministro de Relaciones Sindicales a una comisión del jurado de empresa de Authi en su factoría de Los

Corrales de Buelna, según fuentes generalmente bien informadas.

## TAMBIEN EN VIZCAYA: SUSTRACCIONES DEL DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD

BILBAO, 17 (Logos).— Durante las últimas horas fueron presentadas 14 denuncias por pérdidas o sustracción del documento nacional de identidad y una por documentación del coche y el pasaporte.

Esta serie de hechos se viene produciendo de forma intensa en los últimos días, especialmente en las playas y en los transportes públicos, cabiendo la posibilidad de que se trate de autores que trabajan para organizaciones subversivas o terroristas, y para la posterior falsificación de documentos.



## HABLANDO CLARO

¿CUAL ES VERDADERAMENTE EL ACTUAL INDICE DE PARO?

EL articulista que normalmente se ocupa de documentarse previamente sobre aquellas materias que posteriormente ha de servir desde estas líneas al lector, a veces se llena de confusionismos y no sabe a qué carta quedarse.

Y si no opinen. La semana pasada ha llegado a mi poder información sobre el actual porcentaje de paro a través de tres fuentes distintas y ninguna coincide; pero no solamente no coinciden sino que estos porcentajes son totalmente dispares comparativamente hablando.

Efectivamente, mediante estudios de carácter sindical parece ser que el actual índice de paro se aproxima al 3,15%. Estudios privados realizados por expertos técnicos de la rama económica nos dan cotas del 3,7 y 3,85% y mientras tanto la información oficial es la de que el actual porcentaje de parados supone el 2,17%.

El tema es francamente de indiscutible gravedad y sería muy conveniente que los estudios sobre el mismo se realizaran con absoluta seriedad, porque el problema existe, lo palpamos y es triste que nunca podamos enterarnos de una manera responsable y meditada de los males que nos aquejan.

No cabe en estos casos la postura del avestruz, debe de irse al problema de cara y sin subterfugios a fin de que nos enteremos de la realidad estricta y sepamos a qué atenernos, sobre todo cuando sabemos por experiencia que el índice mayor corresponde al paro encubierto que indudablemente existe.

## MORALIDAD Y BUENOS PRINCIPIOS. UN MITO ACTUAL

EN el actual estado de cosas se están multiplicando de un modo insospechado los negocios fáciles. De pronto los españoles nos damos cuenta que en nuestro país existe mucha más corrupción de la que parecía.

Constantemente leemos u oímos que algún personaje que se nos antojaba persona brillante y honesta, nos da su sorpresa con alguna anomalía en cuestión de dinero.

Pero lo peor del caso es que además de no considerarlo vergonzoso, nos hace gracia. Es la consecuencia lógica del clima de tensión e incertidumbre en que nos estamos desenvolviendo con la total equiescencia de la opinión pública.

Recordemos si no casos tan recientes que aún están en la memoria de todos y que en su día se hicieron eco todos los medios de información nacional e internacional. Me estoy refiriendo a los casos de Matesa, Reace y Sofico, que han sido entre muchos más que podríamos enumerar tres asuntos de escándalo de verdadera envergadura.

Sin embargo, la masa media del país le impresiona más leer en las denominadas «revistas del corazón» la noticia del torero o un artista que vive «ajuntado» con una señora, o la de la folklórica de actualidad que ha traído al mundo un retoño sin estar casada o bien separada de su marido, que pongamos por caso la fuga de un «alto señor» a Suiza cargado de millones de pesetas.

¿Quiere decir que esta especie de pasividad ante los principales problemas que nos afectan a todos los españoles por igual es debido a un relajamiento de los criterios morales y cívicos?

Todos somos responsables del juego sucio, de la especulación sin conciencia y de la corrupción, ya que la admitimos y convivimos con quienes la practican.

En estos momentos difíciles en que nos ha tocado vivir, necesitamos más que nunca una disciplina cívica y confiar en un futuro político que imponga espontáneamente, sin necesidad de autoritarismos, el rigor ético que ha llegado a faltarnos y que, en el caso contrario, nos podría llevar al caos.

ANGEL MALLO

Asesinato del conductor de un autobús en San Sebastián

## GESTIONES DIFÍCILES

Las actividades policiales han tropezado con la vaguedad de las informaciones aportadas por el temor de algunas gentes a colaborar

Se han practicado varias detenciones en Deva

SAN SEBASTIÁN, 17 (Logos).— De fuentes oficiales se informa que, tras el asesinato de don Carlos Arguimberri Elorriaga, el pasado día 5 de los corrientes, cuando conducía el autobús de su propiedad que efectúa el recorrido entre las localidades de Deva e Iciar —hecho que ha suscitado la repulsa de todos los guipuzcoanos y de España entera— han sido múltiples e incansables las gestiones practicadas por funcionarios especializados del Cuerpo General de Policía de la plantilla de San Sebastián, en orden al esclarecimiento de las circunstancias que concurrieron en acto tan luctuoso y execrable, así como para la identificación y detención de los autores.

Las actividades policiales, como en otros hechos similares, tropezaron en principio con la vaguedad de las informaciones aportadas, y especialmente el temor de algunas gentes a la colaboración en las investigaciones. En estas circunstancias, la labor a realizar ha sido ciertamente difícil.

No obstante ello, en una acción exhaustiva desarrollada ininterrumpidamente desde el día de los autos hasta la fecha, se han podido ya determinar las circunstancias que motivaron la muerte de don Carlos Arguimberri, consejero local del Movimiento de Deva y que había sido alcalde pedáneo de Iciar. Ciertos individuos presuntamente encuadrados en ETA o simpatizantes de ETA han facilitado a los grupos especiales de ejecución de la mencionada organización terrorista la información necesaria sobre las actividades y desplazamientos de la víctima.

A través del interrogatorio de estos individuos, que han sido puestos a disposición de la autoridad judicial competente, se ha conocido

policialmente que sus informaciones sobre el señor Arguimberri y otras personas iban pasando a la dirección de ETA. Concretamente han sido los "liberados" Simón Loyola Albizu y José María Alcibar Gauchegui quienes han recibido las informaciones en las visitas periódicas que los actualmente detenidos y presuntos autores de dicha actividad les hacían en Francia.

Conocida la gestación del hecho, continúan las gestiones para aclarar la personalidad de los autores materiales, si bien es conocido que, en este caso, la ejecución correspondió a los llamados "militares" fracción de ETA-V Asamblea enfrentada con la de los denominados "político-militares".

Las personas detenidas, todas ellas domiciliadas en Deva, son:

Martín Inarra Aguirregabiria; Ramón Irureta Zulaica; Jesús Osa Salegui; Juan Francisco Ruiz Alcorta; Manuel Rodríguez de Diego; Ignacio Bengoechea Loyola; Rafael Martínez Martija; Antonio María Aizpurua Alcibar y Pedro María Zubizaray.

## GIGANTESCO INCENDIO EN GUADALAJARA

GUADALAJARA, 17 (Logos).— En las primeras horas de ayer tarde sin que se sepa todavía la causa se declaró un incendio en la finca Monte Alcarria, término municipal de Guadalajara que viene a ser un enclave entre el término municipal de Chuloeches, Orche, Valderachas, Yeves, y Pozo de Guadalajara.

Puede calcularse que han desaparecido más de 20 kilómetros de siembra y monte alto, favoreciendo las tremendas proporciones del siniestro la sequedad de la cosecha y el suelo del monte y el fuerte ventarrón que soplaban ayer tarde.

En Plencia y Gorniz

# «Golpe» a la "ETA"

LA POLICIA HA DETENIDO A DOCE INDIVIDUOS, ENTRE ELLOS UN SACERDOTE

BILBAO, 17 (Logos).— Funcionarios especializados del cuerpo general de policía han desarticulado lo que se presume era la infraestructura de E.T.A. V Asamblea "Frente político militar", de Plencia y Gorniz, deteniendo a 12 individuos de dicha zona, entre ellos un sacerdote del que se presume que actuaba como asesor para la organización y a otro más de Guecho.

Siguiendo el curso de las investigaciones que se desarrollan en torno al asesinato del inspector de policía D. José Ramón Morán González, cometido en la mañana del 2 de abril último en Guecho, funcionarios de la Jefatura Superior de Policía de Bilbao, detuvieron a Carlos Llanos Echeve, de 26 años, natural y vecino de Guecho, domiciliado en la barriada Santa María, calle particular de Maidagan número 1, el cual sostuvo una entrevista en el bar Fadura, de Guecho, con los autores del asesinato del policía, a los pocos días de haberse cometido, es decir con Félix Egúña Inchaurrea, alias "Papi" miembros del comité ejecutivo de ETA y responsables de los llamados "comandos especiales" de Vizcaya, y con Mariano Ibarguren Azcue, alias "Ibon", miembro de los mismos "comandos especiales".

En el transcurso de esa cita, que fue concertada por teléfono, los autores del asesinato le explicaron, entre otras cosas, que el crimen del Sr. Morán fue fácil, aunque en los últimos momentos pudo complicarse ya que el inspector debió de apercebirse de alguna irregularidad, puesto que cruzó la acera contra su costumbre habitual perfectamente estudiada por los activistas.

El propio Llanos Echave, que también conocía al policía Morán —por lo que no se descarta que tuviera otras noticias sobre el atentado antes de perpetrarse— sostuvo otra cita, esta en el bar Txisquini, de la misma localidad de su residencia, con el también "liberado" de Eta, Pedro Luis Lorenzo Golleneche Urriticoechea, alias "Pello", presunto máximo responsable político-militar en Vizcaya, quien le manifestó que no tomó parte activa en el asesinato, pero sí en la elaboración del crimen.

Ambas entrevistas se celebraron en días no concretados por el detenido.

Carlos Llanos, en calidad de deliniente había preparado los planos para construir una "cárcel del pueblo" en Guecho, sugiriendo que podía instalarse en una lonja que un anticuario de armas proyectaban traspasar. Sugirió esta lonja porque por debajo y junto a la misma pasa el llamado túnel de "Malakate", en el que podía abrirse una entrada secreta a la lonja.

Siguiendo otras pistas, la policía desarticuló el grupo de base que actuaba en Plencia y Gorniz. Fueron detenidos Roberto Bilbao Beitia, de 20 años, natural de Gorniz y domiciliado en Plencia, barrio Jenaro Riestra, número 11, estudiante de derecho, presunto responsable de la organización en la localidad de su residencia y encargado de la captación de nuevos miembros, y su novia María Celsa Macías Zarraga de 19 años natural y vecina de Plencia, calle San José sin número, empleada de la

central nuclear de Lemniz, en fase de construcción a ambos les fueron ocupados dos pistolas, 50 cartuchos y un libro sobre explosivos.

Ambos sostuvieron frecuentes contactos con los "liberados" de ETA; Martín Leunda Munoa, alias "Parejito", responsable ilegal de la zona, y con su esposa, también "liberada" sin identificar hasta ahora. Estos entrenaron a los anteriores en el manejo de armas, en el monte Ganes, cerca de Arminza, Vizcaya.

Parece que María Celsa, en calidad de empleada de la central pasó a estos dos liberados información sobre la posibilidad de cometer un atraco a "Entrecanales y Távora" que construye la central, efectuando con Leunda una visita previa para observar las instalaciones. También que cursó una serie de nombres de directivos de Iberduero, empresa propietaria de la central, y sobre uso y costumbres del sargento de la Guardia Civil de Plencia.

El "Parejito" días antes del asesinato del Sr. Morán dió una serie de instrucciones a María Celsa y a su novio: que no se verían los cuatro en dos semanas y que la próxima cita sería frente al sanatorio de Gorniz, que destruyeran sospechas ya que se iba a perpetrar una acción importante. Que no dijeran ni comentaran nada de cuanto sabían. ¿Sabían la muerte de Morán? no parece haberlo reconocido ninguno de los detenidos. Por último, les piden que den instrucciones para una inactividad total de los militantes "legales" en número de otros diez.

El mismo "Parejito" instruye personalmente al también detenido D. Angel Fernandez Velasco, de 35 años de edad, sacerdote domiciliado en Barrica, caserío Lepola, a quien le pide que altere completamente su sistema de vida, ante la inminencia de una importante acción a desarrollar.

Este sacerdote está detenido por presumir que "encauza las inquietudes políticas" de jóvenes con los que entablaba amistad, recomienda frecuentemente a "personas de toda confianza" a quienes pone en contacto con terroristas "liberados" o con "comandos legales" de la plataforma de Plencia y es utilizado como asesor cuando se trata de conocer como son determinados jóvenes a quienes proyectaban integrar en ETA.

Otros nueve jóvenes, de ellos cuatro chicas, fueron desarticulados. Por formar parte de esa misma infraestructura, se trata de jóvenes de alrededor de 20 años de edad, estudiantes, de familias de clase media, integrados desde hace un año en la organización terrorista y que se dice han participado en repartos de propaganda y pintadas.

Todos los detenidos pasaron al juzgado de instrucción de guardia, el número 3. Parece que el juzgado ordenó la libertad de nueve de los detenidos, cuyo pormenor parece ser que comentó la madre de una de las detenidas antes de que fueran puestos a disposición judicial. Sin embargo, y después de estar libres, volvieron a ser detenidos, según rumor extendido, por decisión judicial de rango superior.

EN TARRAGONA

## AGREDIDO UN POLICIA ARMADO

TARRAGONA, 17 (Logos).— Resultó con diversas lesiones en la cabeza y en una mano el cabo primero de la policía armada, don Julio Clemente Suazo, al ser agredido con una piedra por Manuel García Gálvez de 42 años, sin domicilio conocido y natural de Málaga, con numerosos antecedentes penales y que ha estado en prisión varias veces.

Dicho policía armado circulaba en inmediaciones de "Riu Clar" en esta capital, y observó a tres individuos que al parecer intentaban robar chatarra. El policía armado les pidió la documentación y mientras observaba el carnet de identidad de uno de ellos, otro cometió la agresión dándose seguidamente a la fuga los tres individuos.

Persiguió el policía a su agresor consiguiendo detenerlo, trasladándole a la comisaría de policía al mismo tiempo que el cabo era asistido en la casa de socorro de lesiones que fueron calificadas de pronóstico leve.

Efectuadas las correspondientes indagaciones se logró detener a los otros dos individuos identificados como Francisco Marqués Marqués, de 46 años, sin domicilio conocido y también con antecedentes penales, Carlos Poy Caballe de 26 años, vecino de Tarragona los cuales han quedado a disposición de las autoridades.

EN DEFENSA DE UNA MUJER DE COLOR



RALEICH' — Cerca de 300 personas se congregaron en los alrededores del Juzgado local, en apoyo de Joan Little, la mujer negra a la que se está juzgando por el asesinato de su carcelero, blanco, que, según declara intentó violarla en su celda. (Telefoto Upi Cifra Gráfica)

Sucedió en 1935 y es todavía un enigma

**CRONICA  
NEGRA**

# EL EXTRAÑO CASO DE "VILLA MADEIRA"

**E**N el año 1928, el matrimonio Rattenbury se trasladó de Canadá a Inglaterra, instalándose en Bournemouth, donde adquirieron una casa, llamada «Villa Madeira», en la que parecían vivir felices, pese a la diferencia de edad, ya que el marido, Francis Mawson Rattenbury, de profesión arquitecto, tenía entonces 63 años, veinticinco más que su esposa, Alma Victoria, de nacionalidad canadiense, que nació en la Columbia Británica.

**DOS PERSONAS SE DISPUTARON  
LA CULPABILIDAD DEL ASESINATO**

## ALGUNOS ANTECEDENTES

Esta mujer había demostrado desde su adolescencia una gran afición al trato con los hombres y, como no lo disimulaba y gozaba de una singular belleza, también ellos se sentían atraídos por la joven, cuyo primer matrimonio fue con un inglés, Caledón Dolly, quien, al empezar la primera guerra mundial, pasó a Europa con las fuerzas canadienses, y ella le siguió, no tardando en enviudar, ya que su esposo murió pronto en el frente de batalla.

Acabada la contienda, Alma tuvo relaciones íntimas con un hombre casado, que se divorció y contrajo

te de Alma, durmiendo en el domicilio de los Rattenbury, aunque al principio sólo había sido contratado para trabajar en la casa durante el día, y las ilícitas relaciones —según luego explicara él— comenzaron en ocasión de un viaje que hicieron juntos a Oxford, donde ella le sedujo.

En una ocasión y con el pretexto de tener que visitar a un médico en Londres, la infiel esposa y su querido se dirigieron a la capital, donde permanecieron del 19 al 22 de marzo de 1935, y en estos días Alma gastó una fortuna, comprando toda clase de ropas para su amante, en los más lujosos establecimientos.

**LA JUSTICIA INGLESA SIGUE SIN SABER  
QUIEN MATO A UN ANCIANO EN BOURNEMOUTH,  
SI SU MUJER O EL AMANTE DE ESTA**

matrimonio con la ardiente canadiense, en 1921. Al año siguiente, Alma tuvo su primer hijo, Christopher; pero la pareja no se llevaba muy bien y Alma Victoria marchó con su hijo a Canadá, viviendo entonces allí con una tía suya, hasta que conoció a otro hombre casado, el citado Francis Mawson Rattenbury, consiguiendo que éste se divorciara y se casara con ella, naciendo de esta nueva unión otro niño, que recibió el nombre de John, el cual vino con sus padres a residir en «Villa Madeira».

## INFIDELIDAD CONYUGAL Y ASESINATO

Como dijimos, Alma Victoria era una hembra ultrasexual, con un temperamento agravado porque padecía tuberculosis. Su marido ya estaba demasiado viejo y cesaron de tener relaciones maritales, ya que el sexagenario habitaba solo en el piso bajo de la casa, como un anciano de mucha más edad de la que tenía, en una especie de retiro tan tanto melancólico, sin otra ilusión que beber algún «whisky».

Así las cosas, en septiembre de 1934, Alma hizo publicar en la prensa local un anuncio solicitando los servicios de «un muchacho voluntarioso, de 14 a 18 años, dispuesto a realizar trabajos domésticos». Y acudió a «Villa Madeira» el joven George Percy Stoner, de 19 años, uno más de los requeridos, pero le pareció bien al ama de casa y fue admitido.

Poco tiempo después de obtener el empleo, se convirtió en el aman-

El domingo 24 de marzo, dos días después del regreso de Alma y Stoner de su viaje a Londres, hizo un día de brillante sol y excesivo calor en Bournemouth, por lo que la adúltera decidió instalar un toldo en el jardín, para que su esposo pudiera sentarse fuera de la casa. No había martillo para clavar los tacos de sujeción del entoldado y Stoner fue enviado en el coche a casa de sus abuelos para pedir uno prestado. Y aquel martillo serviría después para una finalidad bastante más siniestra.

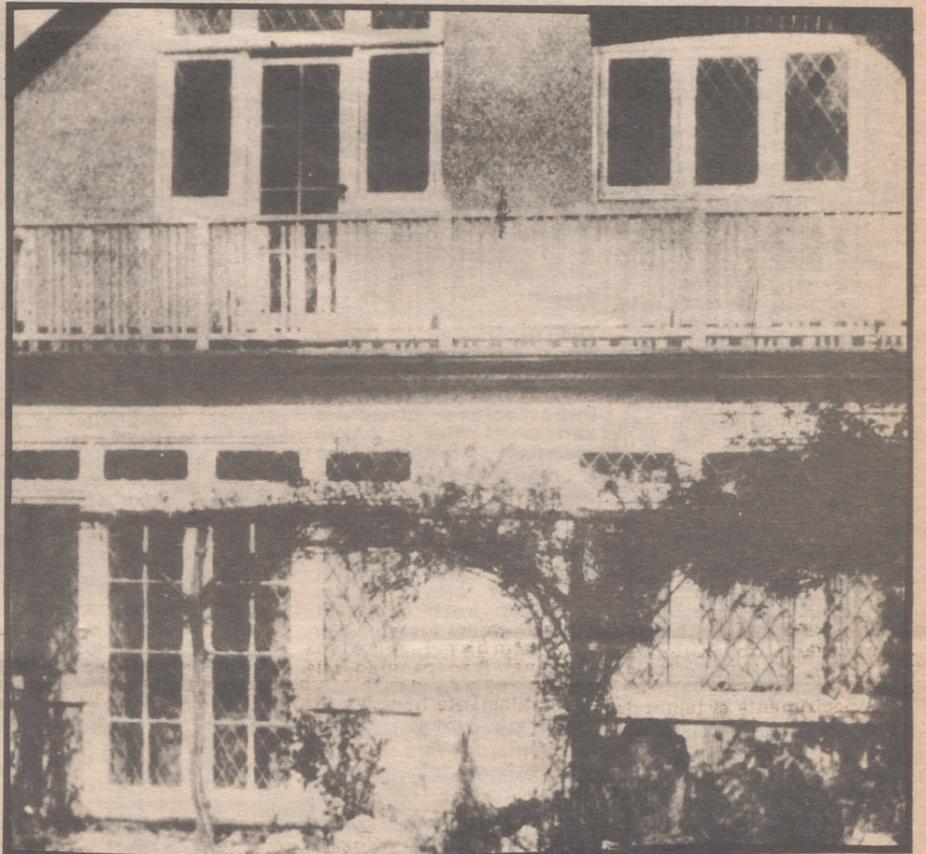
Alrededor de las once de la noche, Irene Riggs, dama de compañía de

**ELLA SE SUICIDÓ POCO DESPUÉS  
DE HABER SIDO ABSUELTA**

Alma Victoria, fue despertada por ésta, diciéndole que habían matado a Mr. Rattenbury, por lo que ambas bajaron precipitadamente al salón, donde se encontraba el anciano, sentado en un sillón, de espaldas a la chimenea, y gravemente herido en la cabeza, al parecer con un objeto contundente. Con toda urgencia, se llamó al doctor O'Donnell, quien ordenó el traslado de la víctima, a una clínica en tanto que la policía llegaba a «Villa Madeira», encontrando a la dueña en un extraño estado de gran excitación, riendo y llorando a la vez, besando a los agentes y dando un alarido al pisar la dentadura postiza de su marido, que se hallaba en la alfombra.

Desde el primer momento, Alma se declaró autora de la agresión, diciendo que había empleado un martillo, arma que su amante había escondido. Y la mujer fue detenida. Pero, al fallecer, unos días más tar-

Y lo sorprendente fue que la acusada, que hasta entonces había seguido diciendo que ella era la autora del asesinato, ahora, en su declaración ante el tribunal, afirmó que el asesino fue su amante, expli-



«Villa Madeira», el lugar donde se cometió el extraño asesinato. (Foto Efe-Fiel)

de, Francis Mawson Rattenbury, el que dijo haber cometido el asesinato fue el joven Stoner, explicando que golpeó al anciano cuando éste dormía y que después se lo dijo a su querida, la cual no había tenido participación alguna en tan grave delito.

Con tales contradicciones, el caso interesó en extremo a los ingleses, ya que la verdad sobre la culpabilidad aparecía confusa y se presaba a toda clase de conjeturas; por lo que se esperaba con impaciencia el fallo de la justicia.

cando ahora como éste le dijo haber cometido el crimen. Y añadió no recordar nada de sus anteriores declaraciones.

La acusación intentó demostrar que el crimen había sido el resultado de un complot entre los dos acusados; pero, con la sensacional revelación de Alma, que coincidía con lo declarado por Stoner, el jurado, compuesto por diez hombres y dos mujeres, tras cuarenta y siete minutos de deliberación, declaró inocente a Mrs. Rattenbury, que fue absuelta, y culpable a Stoner, siendo éste condenado a muerte, escuchando la sentencia sin demostrar emoción alguna.

Hubo recurso de casación y la pena impuesta ahora fue la de cadena perpetua. De este hecho no llegó a enterarse Alma Victoria, ya que, tres días después de terminar el primer juicio, se suicidó, asestandose seis puñaladas en el pecho, falleciendo junto a las riberas de un río que atraviesa Christohurch, en las cercanías de Bournemouth, y en uno de los trozos de papel encontrados en bolso de la suicida, se vio este escrito: «Si yo creyese que podía servir a Stoner, hubiera resistido; pero como no puedo, ésta es mi sentencia de muerte».

Stoner permaneció en la cárcel sólo hasta el día 20 de mayo de 1942, y la verdad es que todavía sigue siendo un misterio saber quién mató al engañado marido en «Villa Madeira».

Rómulo HORCAJADA

## CONDENADO EL AMANTE

Así, no es de extrañar la enorme concurrencia al juicio oral conjunto contra las dos personas que se atribuían la responsabilidad criminal, y que dio comienzo, en Old Bailey, el día 27 de mayo de 1935, prolongándose las sesiones hasta el día 31.

Presidía el tribunal el juez M. Humpherys, actuando como fiscal el señor Craen Johnson, mientras que la defensa de Alma Victoria corrió a cargo del señor O'Connor, y la de George Percy Stoner la llevó Mr. J.D. Casawell, uno de los mejores criminalistas ingleses de la época.



LA O.E.A. ESTUDIA EL T.I.A.R.

# Intereses particulares al descubierto

SAN JOSE (Costa Rica), 17 (Efe).— Un debate surgido en la primera sesión de la comisión general de la conferencia que estudia las reformas al Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), puso al desnudo el juego de intereses particulares que hay tras cada planteamiento.

Cuando se discutía la reforma al artículo 2 del pacto de Río de Janeiro (TIAR), El Salvador y Panamá dejaron entrever su política exterior.

Actualmente, dicho artículo compromete a los estados signatarios del pacto a someter sus diferencias a los métodos de solución pacífica del sistema interamericano, antes de plantearlos a las Naciones Unidas.

La reforma propende a aflojar las amarras del artículo y a permitir que, indistintamente de la instancia, los países puedan plantear en forma directa sus querellas ante el foro mundial de la ONU.

El diplomático panameño, Nander Pitty Velázquez, defendió con ardor el derecho que consagra la carta de la ONU a acudir a sus organismos para buscar la solución de un conflicto determinado señalando en todo momento que dicha carta tiene más jerarquías que el "TIAR".

EE.UU. NO SUSCRIBIRÁ NINGUN TRATADO EN EL QUE SE REGULE EL TEMA DE LA SEGURIDAD ECONOMICA

SAN JOSE (Costa Rica), 17 (Efe).— Estados Unidos no están dispuestos a suscribir ningún tratado en el que se regule el tema de la seguridad económica para los países miembros del sistema interamericano.

La notificación consta en un documento hecho circular aquí por la delegación norteamericana en la reunión de plenipotenciarios que discute las reformas al Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), a propósito de una de las modificaciones planteadas y que pretende insertar, en los supuestos del indicado convenio, el caso de la agresión económica.

Desde que el tema se discutió en el Senado de la comisión especial para el estudio del sistema interamericano (CEESI), la representación estadounidense presentó oposición a la iniciativa que impulsa el grueso de las naciones iberoamericanas. Estados Unidos hizo ver ayer que "cree firmemente que no debe haber en el pacto de Río de Janeiro (TIAR) ningún artículo dispositivo que no tenga que ver directamente con el propósito principal del tratado, esto es, el mantenimiento de la paz y la seguridad del hemisferio".

El texto que considerará la cita de la O.E.A. que ayer comenzó en San José establece el reconocimiento de que "para el mantenimiento de la paz y la seguridad en el continente debe garantizarse, asimismo, la seguridad económica integral de cada uno de los estados miembros, mediante mecanismos adecuados que serán establecidos en un tratado especial".

Se trata de un artículo nuevo.

A juicio de Washington, va a tener que prepararse un tratado especial sobre seguridad económica y "Es improbable que suscriba ningún tratado sobre este asunto en el futuro cercano".

En cambio, indicaron su disposición a cooperar con las naciones miembros del sistema interamericano para perfeccionar los métodos de promoción de la seguridad económica colectiva y a hacerlo mediante un instrumento apropiado.

El punto de la seguridad económica como compromiso continental ha concitado la unidad iberoamericana, de donde se anticipa que puede ser uno de los pocos detalles capaces de provocar debate en este foro abierto, en esta capital.

La representación norteamericana aspira a conseguir una reforma en la redacción del concepto.

## Los sobornos y las multinacionales

# La Exxon compró favores políticos en Italia

● Para ello destinó la cifra más alta en la historia de los sobornos: 50 millones de dólares

WASHINGTON, 17 (Crónica por Ma. Dolores RUIZ DE ELVIRA, de Efe para ARAGON/exprés.)

LA Exxon dedicó cerca de cincuenta millones de dólares a comprar favores políticos en Italia, mediante subvenciones secretas, según confirmó ayer en el Congreso un ex-administrador de la gigantesca corporación petrolífera.

La cifra supera con mucho las cantidades empleadas por otras empresas multinacionales para favorecer sus negocios en EE.UU. y en el extranjero. La más alta correspondía hasta ahora a la "Gulf Oil" cuyas contribuciones políticas y sobornos se elevan a diez millones de dólares.

Archie Monroe, ex-administrador de Exxon, declaró ayer ante el Subcomité de Compañías Multinacionales del Senado, que encabeza el demócrata Frank Church, el mismo que preside las investigaciones en torno a las actividades de la CIA y demás organismos de inteligencia norteamericanos.

Archie reconoció que había sido un "error" el permitir que la subsidiaria italiana "Esso" hiciera contribuciones en metálico a los partidos políticos italianos entre 1963 y 1971, pero explicó que la Exxon únicamente había autorizado un total de 27 millones de dólares.

Los restantes 19 millones, hasta un total de 46, habrían sido aportados sin el consentimiento de sus superiores por el que fue durante años gerente de la "Esso", empresa a la que transformó a partir de la segunda guerra mundial en uno de los principales protagonistas del mercado petrolífero italiano.

"Como principal responsable de "Esso" durante veinte años, Vincenzo Cazzaniaga era admirado y respetado no sólo en la

Exxon, sino en todos los círculos industriales y gubernamentales de Italia. La confianza por parte de Exxon no estaba justificada", afirmó hoy ante el subcomité Monroe.

Un memorandum encontrado por los investigadores italianos da a entender que las contribuciones de la Exxon en Italia equivaldrían a un cinco por ciento de los beneficios que obtuvo de la promulgación de diversas leyes fiscales por parte del Gobierno italiano. El documento se encuentra en poder del subcomité.

### CONTRIBUCIONES SECRETAS

En un comunicado, hecho público recientemente, en el que se reconocía la existencia de contribuciones secretas, el presidente de la Exxon K. Jamieson, afirmaba que la empresa "estaba convencida de que era necesario hacer contribuciones políticas sin revelar la identidad de los donantes, como aparentemente era la costumbre. Ello significaba manejar los pagos de forma que no aparecieran como contribuciones políticas en los libros de cuentas de la "Esso" italiana".

Jamieson reconoce que esto fue una "equivocación". Un testigo fundamental en las audiencias que hoy reanuda el subcomité de compañías multinacionales brillará por su ausencia: Cazzaniaga no vendrá a Estados Unidos a declarar, permaneciendo en la elegante villa que posee en Roma.

A raíz del descubrimiento por parte de Exxon de las contribuciones que Cazzaniaga estaba haciendo a sus espaldas, después de que inspectores de la empresa encontraran "discrepancias" en las cuentas de la subsidiaria italiana, Cazzaniaga abandonó su puesto.

Las versiones sobre su partida son contradictorias: el alega que dimitió por voluntad propia, Portavoces de la "Esso" de Roma afirman que se fue por "acuerdo mutuo" y un representante de la Exxon en Nueva York asegura que fue despedido por razones prácticas.

Tras la investigación se esconde la posibilidad de que la CIA utilizara a la "Esso" para canalizar fondos a los partidos democráticos italianos que se oponen al avance comunista.

La "Asnland", otra empresa petrolífera con intereses en prospecciones petrolíferas en muchas partes del mundo, reconoció recientemente haber recibido dinero de la CIA y haber tenido en su nómina europea a una persona que también figuraba en la nómina de la Agencia Central de Inteligencia.

## ARGENTINA

# ISABELITA SE RECUPERA

● AUNQUE DEBERA CONTINUAR EN REPOSO DURANTE 48 HORAS MAS

BUENOS AIRES, 17 (Efe).— Se acentúa la recuperación experimentada en las últimas horas en el estado de salud de la primer magistrado, María Estela Martínez de Perón, informó la secretaria de prensa y difusión de la Presidencia.

Los doctores Pedro Eladio Vazquez y Aldo F. Fontao, que atienden a la presidente, dieron a conocer en las últimas horas de ayer un parte facultativo, en el cual manifiestan que "la paciente no acusa estado de febril, habiéndosele indicado continuar en reposo" por lo menos durante 48 horas más.

### DIMITE EL PRESIDENTE DEL BANCO CENTRAL

BUENOS AIRES, 17 (Efe).— El Ministerio de Economía, informó anoche que se había aceptado a Ricardo Cairoli su renuncia al cargo de presidente del Banco Central, dándosele las gracias por los servicios prestados. No se ha designado aún sustituto.

Cairoli renunció por no haber sido consultado por el ministro de Economía, en su calidad de Presidente del Banco Central acerca de la devaluación adoptada en la víspera que llevó la paridad del dólar de 30 pesos a 35,40 pesos.

### MAÑANA: MARIA ESTELA CON LOS GREMIALISTAS

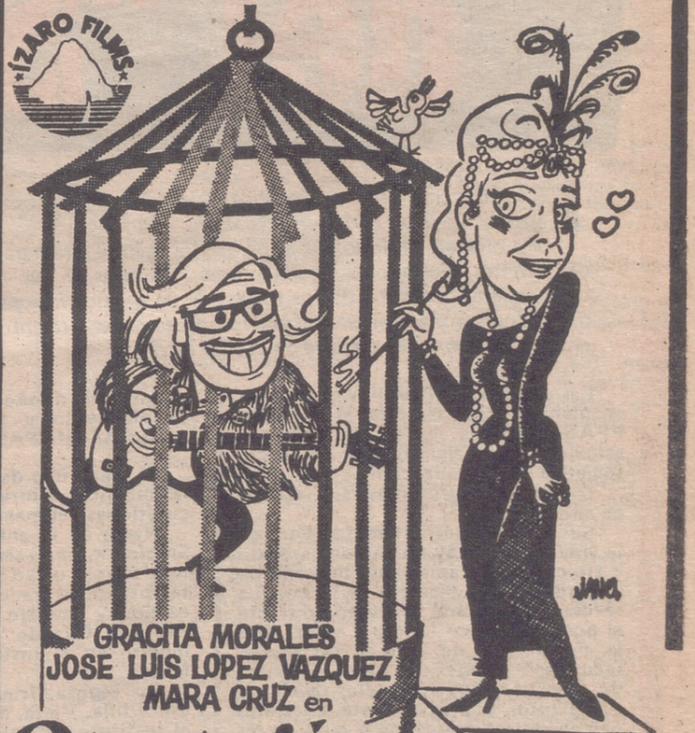
BUENOS AIRES, 17 (Efe).— La presidente María Estela Martínez de Perón recibirá mañana y el sábado próximo a los máximos dirigentes gremiales de la Argentina Casildo Herras y Lorenzo Miguel.

Tras la grave crisis político-sindical que viviera la Argentina hasta hace muy pocos días, la información respectiva fue dada a conocer por Adalberto Wimer, secretario de prensa de la poderosa Confederación General del Trabajo (CGT) Central Obrera la cual resultó victoriosa en el referido enfrentamiento, al lograr que el Gobierno homologue (contra su voluntad) las paritarias (convenciones colectivas de trabajo).

Casildo Herras, secretario general de la "CGT" y Lorenzo Miguel, secretario general de las "62 organizaciones" (brazo político de la "CGT") se entrevistaron anoche con el ministro de Trabajo de la nación; Wimer no informó cuáles eran los temas a tratar entre la presidente y los sindicalistas, pero se supone que guardan relación con la permanencia en su cargo del ministro de economía Celestino Rodrigo, y el no haberse puesto fin a sus planes económicos.

# VICTORIA DESDE HOY

VUELVE UNA DIVERTIDISIMA PELICULA



GRACITA MORALES  
JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ  
MARA CRUZ en

## Operación Cabaretera

MARIBEL AYUSO • TOMAS BLANCO • ELIZABETH WU  
ESCRITA Y DIRIGIDA POR MARIANO OZORES PRODUCIDA POR IZARO FILMS

5-7-9-11 (Mayores de 18 años)  
Mañana matinal a las 11'45

El viaje espacial conjunt

# TEMA

DESDE HOUSTON:

Georgui ISACHEMKO, de la APN, en se especial por télex para ARAGON/exprés

HOUSTON, (Centro de mando de vuelos cósmicos), 17 (Servicio especial para ARAGON/exprés.).—

El espacioso salón en que sobre una enorme pantalla se proyectó la transmisión televisiva de Houston, lo abarrotaron no solo empleados del centro de mando de los vuelos cósmicos, sino también norteamericanos que llegaron, como suele decirse en ruso, de fuera. Algunos dijeron ingeniosamente que esa mañana la nave "Soyuz" había despertado a Norteamérica.

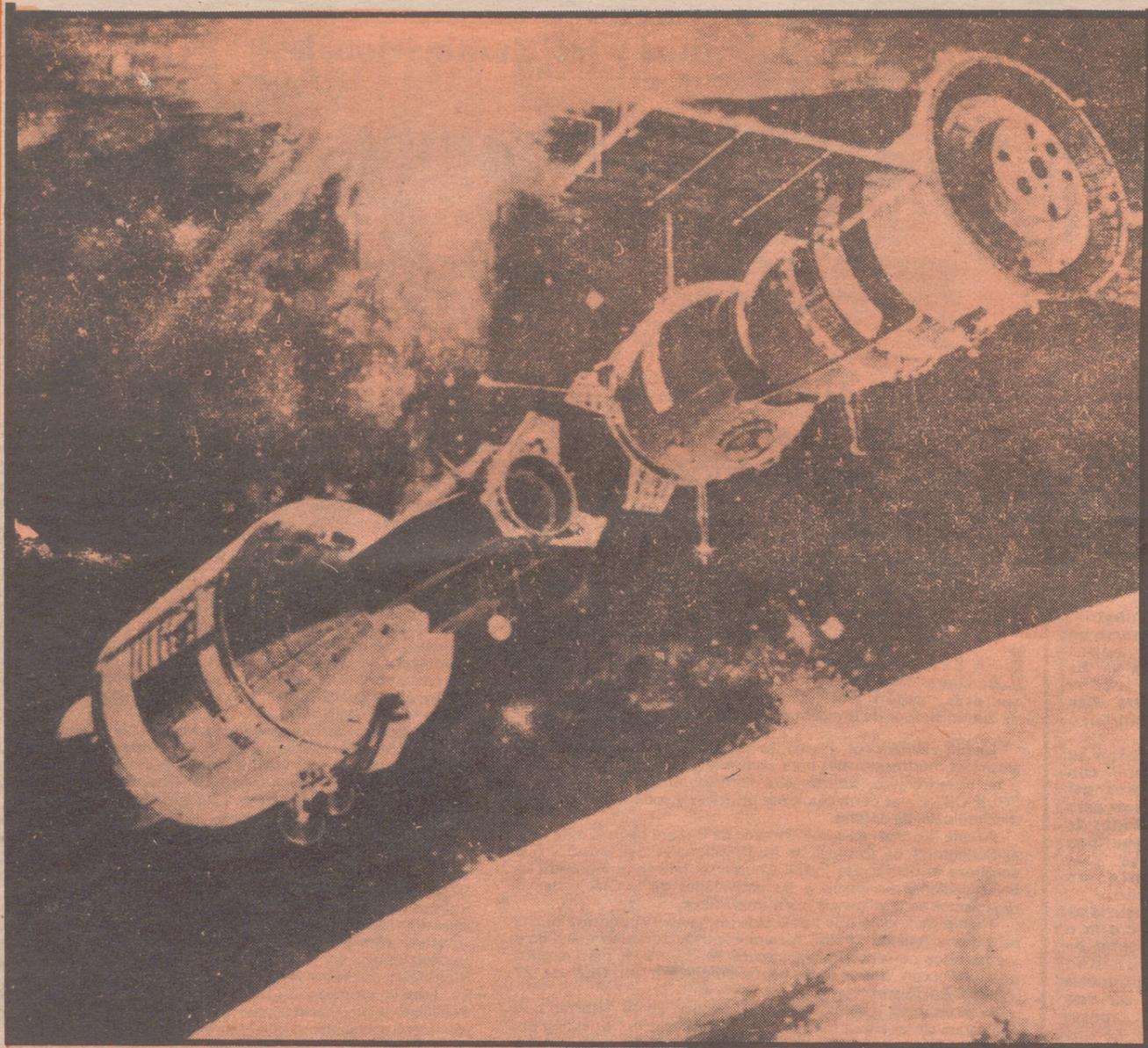
Ahora muchos hablan del feliz comienzo del experimento cósmico soviético-norteamericano. Muchos desean buena suerte a los cosmonautas en su histórica misión.

Se puede decir sin exageración que los norteamericanos aplauden el vuelo conjunto y esperan que sus resultados se deberán sentir en la amplia esfera de la colaboración entre nuestros países no solo en los asuntos cósmicos, sino también en los terrestres, y mejoran la comprensión mutua.

Pero a veces resuenan voces de detractores que pretenden poner en tela de juicio el valor científico y político del experimento cósmico, hablan del desinterés de la Unión Soviética. Es difícil ver esas manifestaciones otro objetivo, que no sea el de frenar el proceso de distensión, en desarrollo, y el de darse publicidad.

VIAJES COSMICOS

Una de tales voces resonó en la rueda de prensa celebrada en vísperas de la salida de "Apolo" mi



# La "RETAGUARDIA" del "SOYUZ"

Miles de hombres trabajaron en la oscuridad para hacer posible la aventura espacial

El académico Serguei Koroliov, fundador de la cosmonáutica práctica, gustaba de decir a los periodistas:

—No olviden: todo lo que se ha hecho, se hace y se hará en la construcción de cohetes portadores y de naves cósmicas y en la preparación de cosmonautas, es fruto de los esfuerzos de un nutrido grupo de científicos, diseñadores e ingenieros, de personas de verdadero talento, de colectividades enteras. Ruego tener siempre en cuenta esto...

Las palabras de Koroliov se refieren en plena medida también al proyecto PPAS. Varios miles de personas estuvieron trabajando por la parte soviética en su realización.

Quisiéramos presentarles a cuatro de ellos.

Sus destinos son diferentes. Pero en la vida de ellos hay mucho de parecido y típico para la aplastante mayoría de los intelectuales técnicos soviéticos. La revolución cultural efectuada durante el poder soviético les dio a todos ellos la posibilidad de recibir instrucción secundaria y superior. Ya en el centro de enseñanza superior, ellos revelaron su talento, y precisamente las dotes personales les colocaron a ellos en las cimas dirigentes de la licencia y la técnica soviéticas.

EL ACADEMICO BORIS PETROV

En tanto que presidente del consejo para la colaboración internacional en la exploración y el aprovechamiento del espacio cósmico —"Intercosmos"—, encabezó el grupo de especialistas soviéticos en las negociaciones celebradas en Moscú y en Houston, donde se decidían todas las cuestiones técnicas de principio en

cuanto al diseño de los medios de acoplamiento y a la realización del programa del PPAS.

El científico de 62 años, es una de las mayores autoridades del mundo en cuestiones del mando automático.

Nació en la antigua ciudad rusa de Smolensk, en el seno de una familia de médicos; quedó huérfano muy temprano; se graduó en una escuela de oficios y trabajo de tornero en la fábrica. Cuando tenía veinte años ingresó en el Instituto Energético de Moscú.

Su esposa, Irina, es médica, y su única hija, Viera, hace el doctorado en el Instituto de Aeronáutica, de Moscú.

Petrov se queja de que no tiene en absoluto tiempo libre. Pero cuando encuentra un rato libre, lo pasa con el caballete en algún lugar de los alrededores de Moscú. La pintura es su pasión y su segunda vocación. Cuatro pinturas suyas se mostraron en la exposición nacional de obras de pintores aficionados, celebrada en Moscú el año pasado.

Los trabajos científicos de Petrov se han granjeado prestigio internacional: es miembro de muchas academias extranjeras, se le han conferido el

premio Lenin y el premio estatal de la URSS y está condecorado con cuatro órdenes de Lenin.

EL CATEDRATICO KONSTANTIN BUSHUEV

Director técnico del PPAS por la parte soviética. No casualmente recayó en él la elección de la Academia de Ciencias de la URSS, la gran enciclopedia soviética ofrece la información siguiente: especialista en mecánica y construcción de máquinas, miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS; por su gran aporte en el aprovechamiento del espacio cósmico se le han conferido el título de héroe del trabajo socialista, el premio Lenin y el premio estatal; está condecorado con tres órdenes de Lenin. Con otras palabras, es un científico cuyos logros han sido distinguidos con los premios y las condecoraciones más altos de la URSS.

Tiene 61 años. Nació en una aldea de la región de Kaluga. Sus padres eran maestros. Tiene dos hijas: Leonila y Olga. Lo mismo que el padre, ellas son egresadas del instituto de Aeronáutica, de Moscú; trabajan como ingenieras mecánicas.

En su juventud, Bushuev trabajó como fundidor en una fábrica. Se graduó en el instituto unos días antes de agredir la Alemania hitleriana a la URSS. Durante la guerra trabajó en una fábrica de aviones situada en los Urales. A finales de la guerra se incorporó al diseño de cohetes.

—Entonces justamente "traicioné" a la aviación —dice sin visible pesar Bushuev.

Le gusta pasar los ratos libres con su mujer, Zoia, en la casa de campo, en los alrededores de Moscú, en compañía de sus dos nietos y del perro mastín Istra.

VLADIMIR SHATALOV

Es uno de los cosmonautas soviéticos más experimentados. Tiene 48 años. En tres ocasiones ha volado al cosmos en naves "Soyuz": dos veces en 1969, y una en la primavera de 1971. Shatalov, teniente general de aviación y dos veces héroe de la Unión Soviética, es el dirigente de la preparación de los cosmonautas soviéticos.

A la aviación se incorporó inmediatamente después de la derrota de la Alemania fascista. Su padre era ferroviario, y en la dura época de la guerra se le otorgó el título honorífico de héroe del trabajo socialista por su abnegado trabajo.

Vladimir Shatalov es piloto militar, se graduó en una escuela de aviación y en la academia de las fuerzas aéreas a la cual ahora con frecuencia se la denomina "Shataloviano".

Su esposa, que luce el nombre raro de Musa, es científica, especialista en agricultura. Su hijo, Igor, aunque no se ha hecho aviador, se graduó en el Instituto de Aeronáutica, de Moscú, y trabaja en Leningrado. Su hija Lena, se ha graduado recientemente con medalla de oro en una escuela de enseñanza media completa.

Entre las naves "Soyuz" y "Vostok" Vladimir Shatalov pre

ALEXEY ELISEEV

Dirige el vuelo cósmico "Soyuz" y "Vostok". Tiene 41 años.

Perteneció al grupo de ingenieros de la URSS.

Ha viajado tres veces en naves "Soyuz" formando parte del grupo de la Unión Soviética.

A partir de 1971, de todas las naves "Soyuz" y "Vostok" orbitales del programa de la URSS, cerca de la mitad de ellas son dirigidas por él. Es el padrastro de la doctora Eliseiev.

Durante su estancia en la URSS, Eliseiev fue campeón de esgrima y de natación. Es un excelente matemático y un gran aficionado a los deportes.

Su esposa, Larisa, es una de las mejores esgrimistas de la URSS. Tiene una rica experiencia en el deporte.

cial conjunto, visto desde U.S.A.

# MA POLITICO

juicio, basta con ofrecer la respuesta que dió el director técnico del PPAS por la parte norteamericana G. Lunney, para comprender toda el absurdo del problema planteado. He aquí lo que el dijo: "Comenzamos a trabajar para conseguir la compatibilidad de los sistemas de aproximación y acoplamiento de las naves cósmicas lo hacíamos pensando en el futuro, época en que por ambos lados del Atlántico muchas personas realizarán regularmente viajes cósmicos y cumplirán distintas tareas en una órbita circunferente."

Estimo que en la elaboración del PPAS ambas partes partían de que la mas rápida comprobación práctica de los sistemas ideados por nosotros, así como de las posibilidades del trabajo conjunto en este campo, sería deseable y útil.

### VIAJES RECREATIVOS

También debe consignarse que desde el comienzo mismo del trabajo no considerábamos el experimento como una especie de paseo recreativo con el fin de obtener información técnica y soluciones de la otra parte, las cuales pudieran ser utilizadas en nuestras anteriores naves cósmicas. La construcción de una nave cósmica, como ustedes saben, es un proceso muy complicado, durante el cual se arranca de que cada parte desarrolla independientemente todos los sistemas necesarios. En particular, al diseñarse nuestra nave cósmica, nosotros partíamos de las necesidades de nuestro país. Sin embargo, desde el punto de vista profesional, despertaba nuestra curiosidad el conocer muchas soluciones técnicas adoptadas en la nave "Soyuz", y también el modo de cómo esta se comportaría en una órbita circunferente. Pienso que a los representantes de la parte soviética les fue interesante conocer las posibilidades que tiene la nave cósmica "Apolo", de la cual se ha hablado mucho en nuestro país, y, en general, en occidente".



El gráfico presenta el punto de acoplamiento de las dos naves, sobre Europa. Las imágenes del acontecimiento serán transmitidas al centro de seguimiento de Buitrago, que las enviará a su vez al "Intelsat", el satélite encargado de difundirlas a los Estados Unidos y al resto del mundo.

es traron paracer turaacial

Esta noche, a las 22,14

# CENA EN EL "SOYUZ"

WASHINGTON, 17 (Efe).— Tras solucionar pequeños desperfectos en el equipo de las naves Apolo y Soyuz, astronautas y cosmonautas prosiguen su vuelo hacia la cita espacial. Mientras que en la nave soviética un fallo en la cámara de televisión del Soyuz estuvo a punto de dejar a los telespectadores rusos sin el programa diario de los héroes espaciales, en la nave Apolo un problema con el cierre y ensamblaje

de las naves puso en peligro toda la misión. Sin embargo, los tres astronautas norteamericanos bajo la dirección de su central en Houston, consiguieron abrir la compuerta bloqueada y colocar la cámara de televisión que transmitirá el jueves su encuentro con los soviéticos. Tras las reparaciones, las dos tripulaciones descansaron unos minutos e

inmediatamente reanudaron los trabajos científicos previstos para el día. Millones de norteamericanos y soviéticos aguardan impacientes el momento en el que las dos naves espaciales se ensamblen sobre el cielo de Alemania Occidental, lo que está previsto para hoy jueves a las 18,15 (hora española). El histórico acontecimiento se transmitirá por televisión.

## ● A las 18,15 (hora española) será televisado el ensamblaje de las dos naves

El Apolo continuó ayer, por lo demás, su caza espacial del Soyuz, siguiendo una órbita en espiral 1.600 kilómetros detrás de la aeronave soviética. La razón por la que se eligió el Apolo para realizar las maniobras de ensamblaje es porque tiene mayor capacidad para transportar combustible. Los dos cosmonautas del Soyuz intercambiaron mensajes de bienvenida con los tripulantes del Salyut, otra nave soviética que se encuentra en el espacio desde hace dos meses. Con los tres tripulantes del Apolo, los del Soyuz y los dos del Salyut, son siete los hombres que se encuentran en estos días en el espacio. En este sentido el senador norteamericano William Proxmire criticó hoy el programa espacial conjunto diciendo que los soviéticos no tienen capacidad para mantener dos programas espaciales al mismo tiempo. Los astronautas y cosmonautas terminaron su primera jornada con ocho horas ininterrumpidas de sueño que les relajará cara a su cita del jueves, que por primera vez reunirá en el espacio a hombres de dos nacionalidades.

Calendario según hora española, para las próximas horas, hasta que tenga lugar el acoplamiento de las naves Soyuz y Apolo, es el siguiente:  
8,20: Leonov y Kuvasov se levantan.  
11,20: Stafford, Brand y Slayton son despertados desde Houston.  
14,54: El Apolo inicia maniobras para ir elevando su órbita, al tiempo que disminuye la distancia que separa ambas naves.  
17,46: el Apolo comienza a frenar, situándose en una órbita rondando los 220 kilómetros de altura.  
18,15: ambas naves se unen a una altura de 221 kilómetros sobre Alemania Federal.  
21,17: Primer intercambio de tripulación y banderas. Stafford y Slayton pasan a través del módulo de acoplamiento al Soyuz, siendo recibidos por Leonov y Kubasov.  
22,14: se firma un certificado de vuelo conjunto, y ambas tripulaciones cenar a bordo de la nave soviética.  
23,31: los astronautas abandonan el Soyuz.  
24,20: Todos se acuestan, los norteamericanos para dormir ocho horas, y los soviéticos, siete horas y media.

### Ayer, en la estación de Fresnedillas

# Nueve contactos con el «Apolo»

MADRID, 17 (Logos).— Nueve contactos estableció ayer la estación de Fresnedillas con la cápsula Apolo. El último de ellos fue a las 12,15 y el próximo no tendrá lugar hasta las 18.13 de hoy. Al mediodía, la estación de Fresnedillas había establecido contacto en tres ocasiones con la nave soviética "Soyuz". Las comunicaciones se han efectuado por radio y por televisión. Hasta las ocho de la mañana, informan en la estación, no iniciaron su descanso los astronautas del "Apolo", debido a la avería registrada en el mecanismo de acoplamiento de la cápsula, que se ha pospuesto, por ahora, hasta que los tripulantes finalicen su período de descanso. Fuera de este problema producido en el "Apolo" y algunas deficiencias registradas en una cámara de televisión del "Soyuz", el vuelo de ambas cápsulas se desarrolla con normalidad.

Entre las diversiones, Vladimir...  
ALEXEISEV  
Dirige el vuelo de las naves...  
Pertenece al grupo de los primeros ingenieros a bordo cósmicos de la URSS.  
Ha viajado tres veces al Cosmos en naves "Soyuz", formando tripulación con Shatalov. Es dos veces héroe de la Unión Soviética.  
En 1971, dirige los vuelos de todas las naves "Soyuz" y de las estaciones orbitales del tipo "Saliut". Nació en la pequeña ciudad de Zhukovka, cerca de Kaluga, donde vivió el padre de la cosmonautica teórica, el profesor de la Academia de Ciencias de la URSS, el doctor en ingeniería y la madre, química y doctora en química.  
Durante los años de estudio, Eliseiev fue dos veces campeón de la Unión Soviética en esgrima de la Unión Soviética. Su excelente salud y la magnífica preparación ingenieril le abrieron camino al destacamento de los cosmonautas.  
Su esposa, Larisa, es ingeniera, y su hijo, Leonov, es piloto de escuela. Eliseiev es aficionado a la pintura; en su casa hay una rica colección de reproducciones de pinturas.

## Está a punto de inaugurarse UN NUEVO CINE en ZARAGOZA

LA SALA "CERVANTES" ESTA SITUADA JUNTO AL CINE DON "QUIJOTE" EN EL ANTIGUO CUARTEL DEL CARMEN

**N**UESTRA ciudad va a contar con un nuevo cine. Se trata de la Sala "Cervantes" enclavada en el mismo edificio donde hace algunos meses se inauguró el Cine Don Quijote. Va a ser —es ya porque su apertura se espera de un momento a otro— mucho más pequeño que el "Don Quijote", pero de primerísima categoría en todos los aspectos.

Para conocer más detalles de la nueva sala cinematográfica "Cervantes", nos hemos puesto al habla con don Eduardo Peleato, de la empresa "Zaragoza Urbana", quien comenzó diciéndonos que tanto el "Don Quijote" como el "Cervantes" se comenzaron a construir al mismo tiempo, pero que al "Don Quijote" se le dió prioridad.

### UN CINE DE PRIMERA CATEGORIA

—¿Qué categoría va a tener el "Cervantes"?

—Dentro de la programación de Zaragoza será un cine de primera categoría y por supuesto de estreno preferente.

—¿Y en comodidad para el espectador?

—De primerísima también. En su construcción se han empleado los mejores materiales y las condiciones de acústicas, de comodidad y climatológicas son estupendas, pues se basan en las técnicas más modernas.

—Sin embargo, parece que tiene poco aforo...

—Sí, el cine es pequeño, pero nosotros lo hemos hecho aún más pequeño al querer dar la máxima comodidad a la colocación de las butacas que en definitiva ofrecen un mayor confort al público.

—¿Cuántos espectadores caben?

—Alrededor de cuatrocientos.

### UN PEQUEÑO ESCENARIO

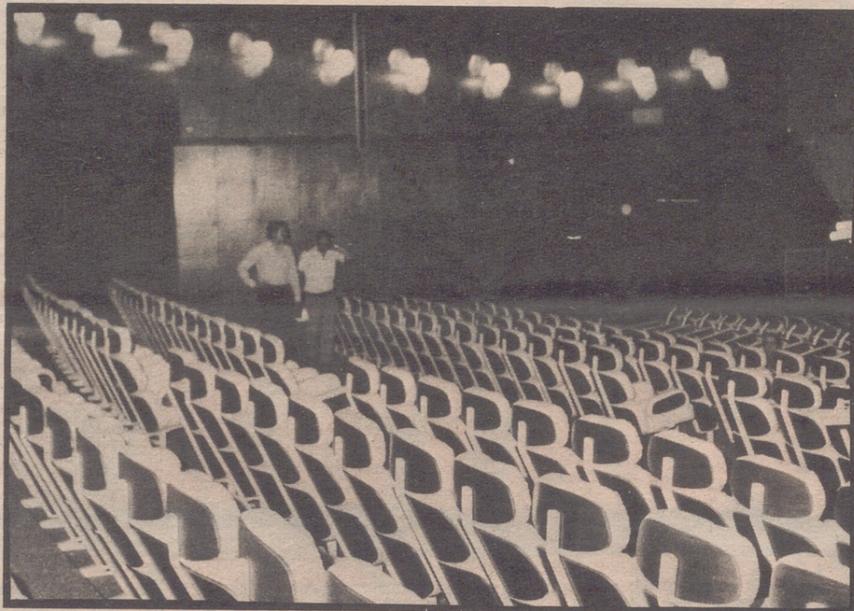
Observamos que la nueva sala cinematográfica está dotada de un pequeño escenario.

—¿Por qué o para qué? —seguimos preguntando al señor Peleato.

—Se ha construido este pequeño escenario para presentación de artistas, para celebrar convenciones etc.

—¿Alguna otra novedad?

—Pues sí, tiene una instalación de megafonía que no la tenemos en ningún otro cine.



Una panorámica de la sala "Cervantes" en la que se puede apreciar el confort de las butacas (Foto García Luna)

### UNA GRAN PELICULA

—¿Qué película van a ofrecer el día de la inauguración?

—"Verano del 42" de Robert Muñigan, film que ha alcanzado un éxito mundial indiscutible. No es de estreno en España, pero sí en Zaragoza, pues la hemos guardado porque creemos que una sala de la categoría del "Cervantes" merecía también una película de gran categoría como es "Verano del 42". Y que conste que seguiremos con el mismo criterio que es el de que las películas



Don Eduardo Peleato, de "Zaragoza Urbana" en un momento de la entrevista que mantuvo con nuestro compañero.

(Foto García Luna)

que se ofrezcan en el "Cervantes" tengan como condicionante número uno, la calidad

### PARA LUCHAR CONTRA LA CRISIS

—Todo el mundo habla de la crisis cinematográfica. ¿Cómo es que "Zaragoza Urbana" añade ahora otra sala a su cadena?

—La crisis es general y el cine está incluido en ella. Ahora bien, el espíritu de una empresa cinematográfica, como el de otra cualquier empresa, es superarse y de poder contar con la mayor cantidad y calidad de armas, precisamente para luchar contra esa crisis. Nuestra idea es que la mejor de esas armas, es la calidad y comodidad que es lo que intentamos ofrecer en esa sala "Cervantes".

Y, efectivamente, al visitarla en las vísperas de su inauguración, tenemos que decir que han conseguido plenamente los objetivos propuestos. Este nuevo cine viene además a completar el núcleo de instalaciones públicas que "Zaragoza Urbana", ha hecho en el complejo del antiguo Cuartel del Carmen. Dentro de poco tiempo, este complejo contará con dos cines, con un hotel, con un edificio exclusivamente para oficinas, y con un aparcamiento subterráneo, circunstancia muy interesante hoy que permita poder dejar el coche sin que te pongan una multa, aunque como es lógico haya que pagar la estancia en el aparcamiento. Un aparcamiento que tiene la ventaja también de que está en el centro de Zaragoza. Y enclavada en este complejo de que hablamos, la nueva sala cinematográfica "Cervantes", acogedora, modernísima y llena de confort.

José Luis ERCILLA

AYER SE CELEBRO EN MADRID ACTO DE CONCILIACION

## Sin avenencia entre José María Zaldívar y la S.E.R.

● La querrela por difamación contra la S.E.R., Basilio Rogado y José María García será firme antes de fin de mes

ZARAGOZA, 17.(ARAGON/exprés). Sin avenencia terminó en la mañana de ayer el acto de conciliación en el juzgado madrileño que entiende en la reclamación presentada por el ex-procurador y letrado de Zaragoza don José María Zaldívar contra "Radio Madrid", el locutor José María García y el director del espacio radiofónico "Hora 25", Basilio Rogado.

Al acto judicial acudieron a las 9 de la mañana de ayer, al edificio de los Juzgados de Madrid, frente al Palacio de Justicia, el demandante señor Zaldívar, los demandados José María García y Basilio Rogado y el letrado de la S.E.R. señor García de Pablos.

Tras pedir el representante legal de la S.E.R. a don José María Zaldívar, que, para acceder a la avenencia retirara la demanda presentada por difamación, el ex-procurador zaragozano manifestó su deseo de mantener firme la demanda hasta tanto la citada emisora radiofónica no se retractara de los términos con los que aludió a su presencia y actitud en el estadio municipal de La Romareda durante el encuentro de Copa entre el Real Zaragoza y el Real Madrid, a lo que el señor García de Pablos y los demandados no accedieron.

Finalizado el acto de conciliación sin avenencia, el señor Zaldívar, de regreso en Zaragoza, prepara ahora la documentación judicial necesaria para emprender la correspondiente querrela contra las personas y entidades antes citadas. El abogado zaragozano, que al mismo tiempo es uno de los principales representantes de la Agrupación Nacional de la Radio y Televisión, comunicará a dicho organismo su decisión de emprender una acción judicial contra la "S.E.R." y su emisora central "Radio Madrid". Tras estos trámites es muy posible que la querrela sea definitivamente presentada antes de que finalice el presente mes, y en el Juzgado madrileño que entiende hasta ahora en el caso.

## UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

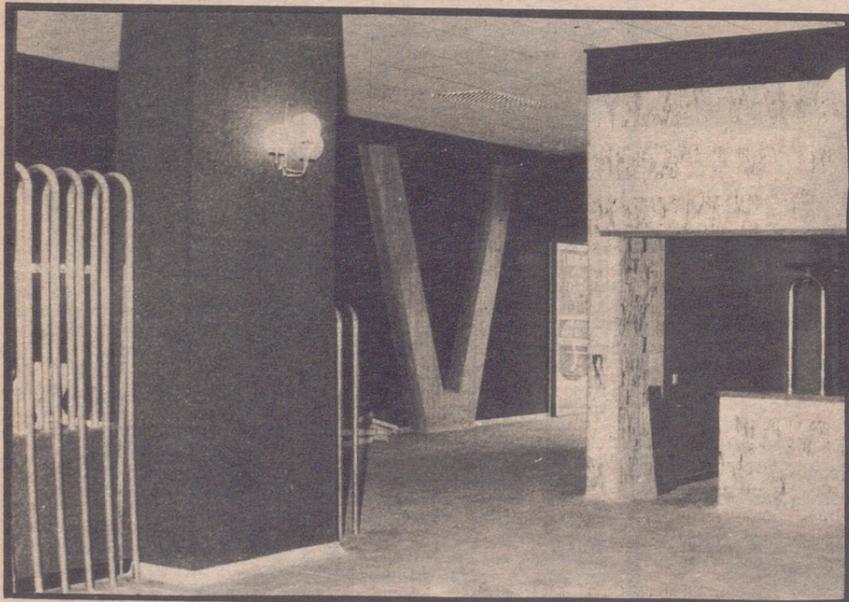
### MATRICULA Y PRUEBAS DE ACCESO

La Oficina de Información de la Universidad de Zaragoza nos envía la siguiente nota:

"La dirección General de Universidades reitera en el día de hoy, que de acuerdo con lo establecido en la Orden Ministerial de 7 de junio, reguladora de los plazos de matrícula, todos los alumnos que reúnan las condiciones previstas en el artículo primero, apartado a), que se refiere a los que en la convocatoria de junio han superado las pruebas de acceso a la Universidad o tengan reconocido el ingreso directo, para iniciar estudios universitarios, deben quedar matriculados en el mes actual sin que tengan opción a hacerlo en el mes de septiembre.

Siendo tal norma trascendental para la correcta ordenación académica se da conocimiento de la misma, para evitar los perjuicios que a los futuros alumnos podría ocasionar la no matriculación en el plazo establecido.

Por otra parte, se reitera que las pruebas de acceso a Facultad y Colegios Universitarios, es obligatoria incluso para los que como alumnos libres quisieran iniciar estudios superiores el próximo Curso académico".



El vestíbulo también es funcional, amplio y moderno. (Foto García Luna)

El Plan de Ordenación Urbana

# más problemas para los

## agricultores de nuestra ciudad

Algunos tendrán que venderlas para pagar el nuevo impuesto

Sus fincas dejan de ser rústicas para ser urbanas



Los agricultores cuyas tierras están situadas cerca de nuestra ciudad, no acaban de tener problemas. El último ha sido consecuencia de la aprobación en su día del Plan de Ordenación de Zaragoza. Dos de los afectados son don Valerio Lalanza y don Martín Sánchez Lázaro, personas muy vinculadas con el mundo agrario en Miralbuena.

—El problema es muy grave y desde luego no sé cómo se resolverá añade don Valerio Lalanza—, porque de pagar los impuestos como fincas

rústicas los vamos a tener que pagar como si fueran urbanas.

—¿Y esto a que se debe?

—A la creación de una serie de Polígonos, que son unas cinco veces la actual ciudad y que están ubicados en las zonas colindantes a ella.

Uno de estos comprende la zona de la carretera de Logroño, cuya parte derecha es totalmente industrial, mientras que la izquierda es zona residencial, con una serie de chalets que aumentan cada día.

—No hace mucho, pagamos el

impuesto rústico de nuestras tierras a Hacienda, correspondiente al año pasado. Sin embargo, ahora nos han vuelto a pasar otro recibo por el que nos informan que tenemos que abonar de nuevo, pero esta vez como finca urbana.

—¿Han protestado ustedes ante los organismos correspondientes?

—En esta zona se formó una Junta de Valoración de terrenos que mantuvo diversas reuniones con las autoridades pertinentes, pero sin resultado alguno.

NO ESTABAMOS LOS AGRICULTORES REPRESENTADOS EN LA JUNTA DE VALORACION

—Sin embargo —añade nuestro interlocutor— cuando la formaron no se acordaron de nosotros, los modestos, porque los únicos que están representados son los terratenientes.

—¿Entonces no han podido participar en las deliberaciones?

—Exacto, no hemos tenido ni voz, ni voto.

—¿Hay alguna manera de solucionar el problema?

—Creemos que sí y se debe de buscar, porque de lo contrario muchos de los agricultores modestos tendrán que vender las tierras, para pagar los nuevos impuestos.

—¿Cuántos son los afectados?

—En este Polígono cerca de doscientos cincuenta aproximadamente.

—Si ya de por sí, el campo tiene problemas —nos dice don Martín Sánchez— figúrese lo que supone este nuevo impuesto.

—¿A cuánto asciende?

—En algunos casos superan el producto bruto que producen las tierras en un veinticinco por ciento. Por ejemplo, una familia, que tiene la finca, catorce hectáreas ha de pagar cerca de medio millón de pesetas. Eche cuentas y ya verá los quebraderos de cabeza que tenemos. —Se han adelantado demasiado, porque hasta que esta zona sea verdaderamente urbana, pasarán por lo menos unos veinte años. Además vamos a pagar unos impuestos que no nos corresponden, porque los terrenos deberían tener los servicios correspondientes de vertido, etc. y estos no existen.

El problema sin embargo, se está produciendo también a nivel nacional, pues en otras zonas de España también se están dando casos de este tipo.

LA SEGURIDAD SOCIAL PODRIA DARNOS DE BAJA SI QUISIERA

—Ahora dejamos de ser agricultores —aunque sigamos criando hortalizas— porque pasamos a ser dueños de "solares urbanos" aunque estén en medio del campo.

—¿Entonces no tendrán los beneficios de la Seguridad Social?

—Exactamente. Si este organismo quisiera, nos podría poner fuera de sus cuidados médicos, lo que también en ese aspecto se plantearía otro problema a todas estas familias, de una condición humilde. Con la nueva valoración se superan rápidamente el tope de veinticinco mil pesetas.

Todo ha quedado planteado. Ellos no descansan y a través del presidente de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, don Emilio Vera van a seguir luchando por algo que es suyo.

ANDY LOPE

(Foto: GARCIA LUNA)

Un alto número de científicos lo investigan

## EL ENIGMA de los GLACIARES PIRENAICOS

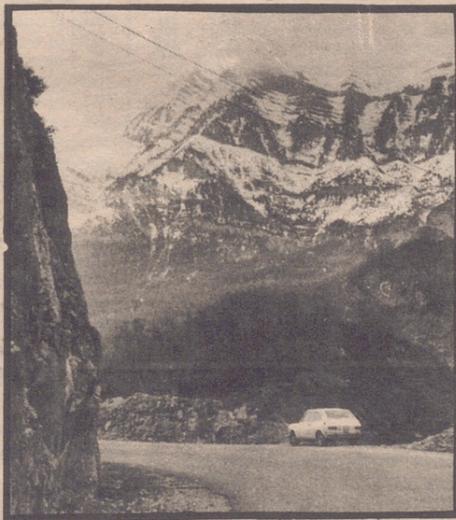
De poco tiempo a esta parte algunas opiniones enfáticas se han asomado en las páginas de los periódicos para decirnos que estamos entrando en una glaciación. Predicción ésta, como tantas otras, que sirve, de rompecabezas para los hombres de ciencia. Y no se ruborizan en señalar que, pese a las innumerables hipótesis que tratan de explicar el fenómeno que las origina, sigue siendo uno de los mayores enigmas de la naturaleza; puesto que ninguna de ellas tiene la suficiente garantía o consistencia como para tomársela en serio. En este orden de ideas, el eminente glaciólogo W.B. Wright, lo corrobora: de todas las explicaciones lanzadas acerca de este fenómeno no encontramos ninguna de ellas que inspire confianza.

El geólogo suizo Agassiz, vivamente impresionado, descubrió a mediados del siglo pasado rastros de glaciaciones en una zona completamente tropical del Amazonas: "huellas", por lo demás, que hicieron quedar perplejos a los hombres de ciencia al encontrarlas en casi todas partes del mundo.

LA POLEMICA EN EL PIRINEO ARAGONES

En lo que respecta a los Pirineos, se hallan, asimismo, bajo acaloradas discusiones. Los hombres de ciencia no se ponen de acuerdo sobre la extensión de los hielos que cubrieron buena parte de los valles y elevaciones desbordadas de esta cadena montañosa. Y es que a propósito de los distintos puntos de vista, están siendo visitadas por varios contingentes de hombres venidos de las más afamadas universidades de la vieja Europa y la joven América, apareciendo con frecuencia con los discípulos más aventajados, recorriendo en grupos de estudios estos increíbles parajes de original belleza montañosa.

Este verano el interés se ha centrado sobre los vestigios de hielo que todavía perduran en el Pirineo bscense, destacando por su importancia, el glaciar de Aneto o Madaleta, Posets, Monte Perdido, etc.: moles de hielo en retroceso, al igual que las



del resto del mundo nuestro. Vestigios suspendidos, que penden "encogidos", pero que aún hacen de grandes reservas de agua sólidas y de ablación con el calor en su lengua, para dar agua y engrosar así el volumen o dando origen a corrientes fluviales.

Georges Viers —pirenaista—, autor de varias obras, señala que es aberrante dar la extensión de 51 kilómetros a uno de los ríos de hielo que bajaba prácticamente de uno de

estos glaciares ahora en regresión, pues a lo sumo, señala, su curso fluente de hielo no llegó más allá de los 20 kilómetros.

UN RASTRO

En este rastrear pirenaico se han presentado incluso disculpas aventajadas del Instituto Geográfico de Madrid y de don Eduardo Martínez de Pisón. Han estado en el Valle de Ordesa, el de Benasque, etc.; aprovechando su tiempo por estos incomparables parajes para estudiar las "deposiciones" abandonadas en los pasados glaciarios. Y se ha suscitado lo que bien pudiera no ser o ser un grueso "paquete" de materiales componentes de una morrena que se halla arrinconada y en una entrada muy próxima a la orilla derecha del río Cinca, a varios kilómetros más allá de la localidad de Ballobar. Pues bien, si estos materiales caóticos tienen la confirmación de ser los componentes de un evidente pasado glaciario, dejarían en luenga evidencia a los cortos cálculos del gallo Viers.

Hemos visto que el glaciario, por ahora, se halla en regresión; a no ser que súbitamente provenga la furia volcánica en todos los puntos cardinales de la Tierra cubriendo de tal forma el "cielo", que la sombra proyectada por sus espesos humos dure largo tiempo y haga que la temperatura media del globo baje sensiblemente. Y así, tendremos algún hipotético resquicio para opinar sobre la posible aparición del infierno de los hielos. Teoría que, aunque no está descartada del todo, está "retratada" y que antes puede supeditada a que se disparen otros muchos fenómenos combinados y desconocidos para que la furia del fuego y los humos de los volcanes se ciernan a este propósito sobre el planeta.

Esteban FERRER GUARGA

# BANCO URQUIJO

Capital y Reservas: 17.810.835.000.

## PRIMERA EMISION DE BONOS-OPCION

(BONOS WARRANTS)

### DOS POSIBILIDADES - RENTABILIDAD Y PLUSVALIA - EN UN SOLO BONO

El BANCO URQUIJO ofrece por primera vez en España una nueva modalidad de inversión, conocida mundialmente con el nombre de Bonos con WARRANT (BONOS-OPCION). Con esta primera emisión de BONOS-OPCION, el Banco Urquijo quiere poner a disposición del inversor español una fórmula imaginativa de inversión, que resulte interesante por sus atractivos y rentabilidad.

La suscripción inicial de un BONO-OPCION supone en realidad la compra de dos clases de títulos distintos —BONO y OPCIONES— con ventajas y características diferentes, lo que permite sumar al interés de la Renta fija del BONO las posibles plusvalías de la Renta variable obtenidas a través del ejercicio de las diversas opciones, lográndose así una rentabilidad más interesante.

Vd. elige



*El Banco Urquijo ofrece una nueva fórmula de inversión por primera vez en España.*

Autorizado por el Banco de España con el n.º 10.610/2

#### CARACTERISTICAS DE LA EMISION BONO

Importe de la emisión: 1.250.000.000 de Ptas.  
Nominal de cada bono: 1.000 Ptas.  
Tipo de interés: 7,50 % (6,375 % neto).  
Amortización: Total al final del 5.º año.  
Fecha de emisión: 31 de Julio de 1975.  
Se cotizarán en las Bolsas de Madrid, Barcelona y Bilbao.

#### OPCION

Los bonistas podrán adquirir al final de los años

primero, tercero y quinto, determinados valores de acuerdo con el siguiente programa:

#### Julio 1976:

Los bonistas podrán adquirir acciones de la Cia. Minera de Sierra Menera, S. A., en la proporción de **una acción** de 500 ptas. nominales **al precio de la par**, por **cada 20 bonos**.

#### Julio 1978:

Los bonistas podrán adquirir acciones de Unión Explosivos Río Tinto, S. A., en la proporción de **una acción** de 500 ptas. nominales **al precio de 150 %** por **cada 4 bonos**.

#### Julio 1980:

Los bonistas podrán adquirir acciones de Unión Explosivos Río Tinto, S. A., en la proporción de **una acción** de 500 ptas. nominales **al precio de 140 %** por **cada 3 bonos**.



Los accionistas del Banco Urquijo tendrán, como en anteriores emisiones, un derecho preferente en la suscripción de estos Bonos, que podrá ejercerse mediante los derechos de suscripción correspondientes a la próxima ampliación de capital, de forma que por cada 4 cupones se puede suscribir una acción nueva y un bono de esta emisión.

## BANCO URQUIJO

ALCALA, 47 - Tel. 232 60 00 - MADRID

● BARCELONA: P.º de Gracia, 27 - Tel. 329 60 00 ● GIJON: Marqués de San Esteban, 2 - Tel. 34 22 00 ● VALENCIA: Pintor Sorolla, 6 - Tel. 322 42 98  
● BILBAO: Obispo Orueta, 6 - Tel. 42 07 50 ● SEVILLA: José Antonio, 10 - Tel. 22 09 01 ● ZARAGOZA: Marina Moreno, 20 - Tel. 22 93 61



## reloj de la ciudad

### PRODUCTORES Y ARTESANOS EJEMPLARES

En reunión celebrada hace días por el Comité Ejecutivo Sindical, bajo la presidencia de don Rafael Ruiz Ortega, fueron elegidos a la vista de sus instancias y méritos presentados con las mismas, Productores Ejemplares 1975 los trabajadores Ramón Seva Canto, Delegado Sindical, en Casetas; Jesús García Hernández, empleado de "Nuevos Almacenes Benito Sánchez" de Calatayud; Francisco Marqués Clavero, de la empresa "Construcciones Mecánicas Aragonesas S.A."; Darío Solchaga Palacios, que trabaja en el Casino Mercantil Industrial y Agrícola de Zaragoza, como camarero; Cecilio Suelves Tobajas, de la empresa Café-Bar "Plata"; Miguel León García, de la empresa "OASIS"; Ricardo Lapuente Cebamanos, de la empresa "Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles S.A."; Ovidio Carretero Medel, de la empresa de Artes Gráficas de Pedro Luis Ferrer Alastruey; Julian Palomera Anel, de la empresa "Término Almozara" (Sindicato de Riegos); Vicente Grimal Vera, de la empresa "Fomento de Obras y Construcciones S.A."; y Artesanos Ejemplares-75 Maria Pilar Usar Mort y Fernando Lizalde Urzay. Estos títulos han sido entregados hoy jueves, día 17, vispera de la Fiesta del 18 de Julio y de Exaltación del Trabajo, a las 12,30 del mediodía, en el Salón de Actos de la Casa Sindical.

### ENTREGA DE SUBVENCIONES EN EL GOBIERNO CIVIL

Hoy a mediodía, tuvo lugar en el salón de actos del gobierno civil, la entrega de subvenciones del Patronato Provincial para la Mejora de la Vivienda Rural a diversos pueblos de nuestra región. El gobernador civil, hizo la entrega de las mismas a los alcaldes de estas localidades. Con ello se consigue que, poco a poco, se eleve el nivel de habitabilidad de las casas situadas en el campo.

### FUSION DE BALAY Y KELVINATOR

Se ha celebrado una reunión en nuestra ciudad para dar a conocer la fusión de dos sociedades españolas "Balay" de Zaragoza y "Carsa", de Madrid, que produce la marca "Kelvinator". La unión de ambas se ha hecho, no con ánimo de estar más potenciadas ante la competencia nacional, sino más bien la de estar mejor preparadas para cuando llegue el momento de que nuestro país, entre a formar parte del Mercado Común y no suceda como a otros países, por ejemplo, Alemania que se vio invadida por productos italianos. Las actuales plantas situadas en Zaragoza y Madrid, seguirán fabricando la misma gama de electrodomésticos que hasta ahora y se levantará una nueva planta situada en Burgos con una inversión superior a los dos mil trescientos millones de pesetas y con cerca de dos mil doscientos puestos de trabajo. Asimismo se potenciarán las instalaciones ya existentes con otras importantes inversiones. Esta iniciativa ha sido apoyada financieramente por el grupo del Banco de Bilbao y la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. Esta unión de estas dos grandes empresas beneficiará al sector no sólo en el interior sino también y como hemos dicho cara a la exportación.

### PREMIO LITERARIO DE LA MUTUA "LA PREVISORA"

Con motivo de cumplir sus Bodas de Diamante, "La Previsora", ha convocado un premio literario que valore en su sentido humano y social la evolución experimentada por la "Ley de Accidentes de Trabajo", significando la labor pionera y fundamental de la primera legislación que existió. Podrán participar todas las personas que lo deseen sin limitación de edad, estableciéndose dos premios, el primero de cien mil pesetas y el segundo de cincuenta mil. Los trabajos tendrán una extensión mínima de seis folios y una máxima de doce, estando escritos a máquina a doble espacio y por una sola cara. El plazo de admisión de originales se cierra el día quince de septiembre del presente año, debiéndose enviar en un sobre cerrado al apartado 69 de Vitoria.

### COMISION DE FESTEJOS DEL BARRIO DE SAN JOSE

DIA 19 de Julio, SABADO, GRANDES VERBENAS 11 NOCHE

Amenizadas por el conjunto SEXTA POTENCIA y su cantante Marcos DARDO

HOY, 17 de JULIO, GRANDES VERBENAS 11 NOCHE

Amenizados por el conjunto "CRUCERO" y su cantante ENRIQUE REYES

SEÑORITAS: ENTRADA 25 PESETAS

SALON: Calle Raquel Meller (entrada Puente Virrey)

NOTA IMPORTANTE: Admitimos inscripciones para la elección de Reina y Damas. Presentarse en Avenida San José, 137. (Fuji Yama).

### LA REVISTA DE LA POLICIA ARMADA



A CUSAMOS recibo de un nuevo ejemplar de la revista "Policía Armada", el correspondiente al mes de junio, que como todos ellos están muy bien editada y magníficamente presentada, con una portada sugestiva y con artículos y temas sumamente interesantes. Hay varias paginas con fotos a color que resultan llamativas no sólo por las instantaneas, sino también por su contenido.

"Policía Armada" es la revista oficial de esta Arma y es propiedad de la Inspección General y Presidente el Inspector el general de División don José María Tomé Marín, que con tantos afectos cuenta en Zaragoza, es el que la dirige.

### LA PRIMERA EXPOSICION EN ESPAÑA DE MAXIMOFILIA EN ZARAGOZA

NUESTRA ciudad será la sede de la primera exposición española de Maximofilia, que tiene carácter nacional. Se celebrará entre los días ocho y diecinueve de octubre próximo, en el recinto de la Feria de Muestras y coincidiendo con su 35 certamen comercial. Hace ya tres años, tuvo lugar la primera exposición de literatura y prensa filatélica universal que logró una gran resonancia internacional, pues muchas fueron las personas que se desplazaron hasta nuestra ciudad con el deseo de visitarla. La fecha de la celebración es la más idónea, porque son mas de medio millón de visitantes los que recorren todas las instalaciones, para contemplar la Feria de Muestras y lógicamente también esta exposición de "Tarjetas máximas" reconocidas oficialmente como documentos filatélico positivo y que constituye el género mas completo de esta.

Como es de suponer que habrá muchos zaragozanos interesados en participar, deberán enviar una relación muy completa de sus colecciones, siendo la Asociación Filatélica de nuestra ciudad o por medio del S.I.P.A. como entidades organizadoras, quienes seleccionarán y autorizarán las admisiones. El público que desee más información debe dirigirse al director de la Feria de Muestras, plaza Emperador Carlos V, o a don José María Cuairán, calle Santander, 32, 8 F. La inscripción es gratuita y a todos los participantes se les dará un diploma de participación.

### EDITADO UN LIBRO SOBRE F.I.M.A. 75

A CABA de aparecer a la luz un libro magníficamente editado por el Comité Ejecutivo de la Feria Técnica de la Maquinaria Agrícola, que bajo el título "Así fue Fima-75" recoge detalladamente todos los actos, que se desarrollaron en la pasada edición en el recinto ferial de la misma. Esta publicación que está dirigida a todas las personas relacionadas con el mundo agrario, expositores, compradores, etc tienen una amplia difusión no solo dentro de nuestro país sino también en el extranjero. Cada año esta magna exposición se renueva y amplía y ello merece los mas calidos elogios de todas las autoridades nacionales, misiones comerciales extranjeras y público visitante. Nuestra enhorabuena a todos los componentes del Comité Ejecutivo por esta realización.

### A.E.O.R.M.A. FUNCIONA YA EN ARAGON

El pasado día veintiséis fue constituida en Aragón, después de no pocas dificultades, el Consejo Regional de A.E.O.R.M.A. Al mismo pertenecen catorce miembros, entre los que cabe destacar, don Eugenio Frutos, profesor de la Facultad de Filosofía, don Fernando Gimeno, inspector de Trabajo, don José Luis Rodríguez y otras personalidades. Fue elegido entre los miembros de este Consejo a don Carlos Manuel Camo Palomares, abogado, como delegado regional de A.E.O.R.M.A. en Aragón. Los fines de esta asociación en su natural proyección en esta zona, se centran en la detención, estudio y denuncia pública de todos aquellos problemas que nos afecten. Podemos destacar el Tránsito del Ebro, la instalación de centrales nucleares y la polución y contaminación en las ciudades y campos, debido a la actual industrialización. Todos aquellos que estén interesados en particular, en la Asociación y en los fines que persiguen, deben dirigirse al Delegado Regional, en Don Jaime 1, número 39, primero izquierda.

### JUZGADO de GUARDIA



## EL DISCO DEL "LAIRO LAIRO"

MADRE mía que piernas tan ricas tienes, Luisita. —Quieta esa mano, marido, que eres más marrano que el disco ese del "Lairo Lairo".

—¡Ah, sí! Ese que dice que una vieja y un viejo iban para Albacete y en mitad del camino va y se...

—Ese mismo. No sigas. No sé cómo dejan grabar en discos esas marranadas. mientras que a Genera y a Raimon nos los prohíben.

—Vaya un disco guarrete. Pues anda, que cuando dice eso de que una chica en el baile se chupaba no sé que de menta.

—¿De menta dices? Como no se hubiera echao esencia...

—Y lo más gordo es que hasta lo cantan por la calle, por los tranvías y en las piscinas públicas.

—Semejantes guarrerías debieran estar prohibidas. —Y más pensando que tenemos hijas jóvenes. Mira, por allí viene la Pilines. Precisamente es hoy su cumpleaños

—Sí. Y trae algo en la mano. Será el regalo de su novio. A lo mejor una Biblia. Es tan buen chico...

¡Hola, papis! ¿Qué tal estáis, preciosos?

—Aquí, hija, echando las muelas con lo mal que se está educando la juventud en España con tanta portada del "Papus" y con tanto disco cochino.

—¡Ah! Pues ese mal trago os lo paso yo ahora mismo con este single que me acaban de regalar.

—¿De Luis Lucena o de Manolo Escobar?

—Papá, que a mí no me gustan los discos de horteras, por favor. Es una grabacion del payo rumbero. Y el disco se llama "Lairo lairo".

—¿Cómo dices que se llama?

—El "Lairo lairo".

—¿Quien te dió ese disco?

—¿Quién me lo va a regalar? Mi novio.

—¿Que tu novio te ha hecho esa marranada?

—David no hace cosas feas, papá. No se por qué ha de ser una marranada regalarle un disco a la novia para su cumpleaños. La marranada hubiera sido que no se hubiese acordado de mí.

—¿Tú has oído ese disco, Pilines?

—No, mamá. Pero lo oiremos.

—Cuando lo oigas se te caerá la cara de vergüenza de tener un novio así.

—¡Qué barbaridades estáis diciendo! Cualquiera que os oyera hablar así de David, se creería que os acabo de confesar que estoy embarazada.

—Un novio que es capaz de regalarle a su novia un disco así, es capaz de cualquier cosa.

—No tenéis idea de cómo es David. El primer día que me besó se puso colorado como un tomate. Es más bien tímido. Si lo sabré yo, que estoy menos tocada por él que la bocina de un aeroplano.

—¡Eso te darán a ti los novios! besos y discos! ¡Cochina más que cochina!

—No os entiendo. Me maten si os entiendo.

—¡Pon el disco y nos entenderás! Pero tápate los oídos, que yo no puedo permitir que una hijita escuche esas groserías.

—Dejaros de tonterías y vamos a oír, los tres, el disco. ¿Veis? Es una rumbita catalana.

—¡Santo Dios! Empieza con lo de los pelos que le arrancan.

¿Y por eso os asustais? ¡Vaya una tontería! ¡Si es tan bonito y gracioso!

—Y ahora viene la copla de los viejos que se iban para Albacete. ¿No la escuchas con rubor?

—¿Y por qué? ¿Qué cosa más natural entre dos viejos que se quieren y estén solos en mitad del camino?

—Y ahora lo que hacia la niña en el baile

—Pero qué mal pensados sois.

Pilar, de 21 años, soltera fue furiosamente pegada por su padre, porque puso en el tocadiscos un single que le había regalado su prometido, y cuya letra, llena de procacidades sin gracia, la chica la tomaba como la cosa más natural del mundo, casi, casi, como texto ilustrativo de educación sexual. Fue curada en la Casa de Socorro desde donde se cursó parte a la Comisaría

EXPRES/003

Ahora en la Escuela de Entrenadores

## José Luis no pierde comba



El que no conozca a José Luis, se equivoca con él. De entrada parece un tanto imperativo, pagado de sí mismo, al que hay que hablarle poco menos que con papel sellado.

Nada más lejos de la realidad. Apenas tratado, después de conversar aunque sea ligeramente, se advierten rápidamente que su caparazón defensivo es sólo aparente y exterior. Nada digamos del que ha sabido captarse su amistad. Es un auténtico insobornable amigo. Porque para nosotros ésa es la cualidad más importante de José Luis. Su autenticidad.

Como jugador ya está casi todo hablado y escrito. Fue muy joven internacional y de no haber surgido aquella gravísima lesión que lo retiró del fútbol en plena juventud su final habría sido más redondo.

De entrenador está quemando rápidamente etapas triunfales. Casi podríamos decir que espectaculares. Pues

ascender al Salamanca en tres años consecutivos de tercera a primera y mantenerlo en la última temporada dignamente en primera división, escapa a la máxima ponderación.

La cotización de José Luis como preparador es tan firme y definitiva que ha sido llamado por Toba como profesor de la Escuela Nacional de Entrenadores que dirige, para impartir lecciones de táctica y técnica en el curso actual.

En definitiva, que José Luis está alcanzando en su nuevo cargo alturas insospechadas. Ese llamamiento a compartir los niveles más prestigiosos de su profesión, demuestran el reconocimiento implícito de la indiscutible valía de nuestro paisano. Y conste que está en plena ascendencia. Le auguramos éxitos mucho más importantes. Su profesionalidad y sus indiscutibles dotes para el oficio elegido, lo merecen. Que siga la suerte José Luis. El caso es no perder comba.



## El abandono de Perico

Sansak boxeaba soportando perfectamente una temperatura tropical de cincuenta grados; a Perico le faltaba el aire para respirar, se ahogaba por falta de aire y por las deficiencias de su preparación "especial".

-0-

Sansak pensaba más en el título mundial de los superligeros que en una bolsa más o menos raquífica; a Perico le ocurría, al parecer, todo lo contrario.

-0-

Sansak acaso no sepa boxear demasiado, pero está preparado para atacar sin tregua ni descanso, para encajar los golpes del contrario y descargar el torbellino de sus puños, sobre cualquier rival; Perico buscó el golpe decisivo mientras se quedaba sin fuerzas para ello, pero tenía tan escasas fuerzas...

-0-

Sansak había preparado todos los detalles en perfecta armonía con sus técnicos y asesores; Perico había preparado todos los detalles, "a su aire" y la armonía con la corte que le rodea brillaba por su

Se continúa hablando de Perico Fernández y de su increíble abandono ante el thailandés Sansak Muangsuring; aunque analizando las cosas con absoluta y fría ecuanimidad no parezca tan increíble su abandono.

-0-

Vamos a razonar: Sansak había hecho abandonar a Lyon Furuyama, cuando todos sabemos que el japonés puso en serios aprietos a Perico, incluso casi nadie admitió sin reservas aquel veredicto.

-0-

Sansak llevaba tres meses largos de intensa y adecuada preparación y contaba con diez o quince sparring especializados; Perico se entrenaba con Escriche,

cuando le convenía y a su aire. Luego le faltó aire, claro.

-0-

Sansak llevaba pocas horas de vuelo, pero estaba concentrado en lo que hacía y sabía con certeza por qué lo hacía; Perico llevaba demasiadas horas de vuelo, pero volaba más allá del boxeo, o más acá, según como se mire.

-0-

Sansak boxeaba respaldado por quince mil compatriotas y había ofrecido la corona a su rey. A Perico le habían seguido doscientos compatriotas de buena fe, más en calidad de turistas que de aficionados al boxeo.



ausencia. Y como a quien poco le importa las cosas poco suelen durarle, la corona mundial de los superligeros ha pasado manos de un thailandés mediocre, pero consciente de lo que se jugaba en el envite. Y ésta es la historia de un combate sin historia pero que seguramente pasará a la historia. Tiempo al tiempo.

Gloria ARIAS

## Las REPESCAS del VERANO

PRIMERO LLEGA PORTA

AHORA SE HABLA DE IZCOA



A "Quique" Porta no llegamos a pescarlo por culpa de cinco o diez mil durillos; esto ocurría en la época presidencial de Alfonso Usón. Y Porta, claro está, no aceptó cifras que ya tenía en el Huesca y aprovechó la oferta del Granada. Historia muy repetida entre los avatares de nuestro fútbol chico, que se produce y reproduce entre la general indiferencia. Después, cuando las cosas ya no tienen remedio y el "despreciado" triunfa, alguien alza la voz y señala con el dedo; pero somos tan pocos quienes nos preocupamos por semejantes "insignificancias"...

A Javier Izcoa sí que llegamos a pescarlo, y aunque procedente de la cantera vizcaína se forjó en Aragón; en Aragón y en el Deportivo Aragón. Esto ocurría en la época presidencial de don Alfonso Usón, si no recordamos mal, o quizá en anteriores. Resulta que Javier Izcoa triunfó en el filial y pasó al Zaragoza, donde también apuntaba excelentes maneras, donde se hubiese convertido, caso de haberlo dejado tranquilo, en el magnífico guardameta que ahora es. Pero el grupito de negativos aficionados aragoneses que la gozan coreando los fallos de nuestros porteros y metiéndose con ellos, colocaron a Izcoa en el disparadero y le obligaron a tomar las de villadiego.

Conste, para evitar malos entendidos, que en la "escapada", de Javier no tuvo culpa alguna la directiva que preside José Angel Zalba, deseosa de conservar en su plantilla a un canchero "que se veía venir"; pero el muchacho se cansó de soportar insultos y burlas y solicitó la carta de libertad con carácter irrevocable. Ahora mismo se habla de repescar a Izcoa, pero existe el problema de su cotización. Si lo vendimos por uno y medio o dos millones de pesetas (al parecer éstas fueron las cifras de traspaso), hoy nos van a pedir diez veces más, o por lo menos seis u ocho veces más; por cuyo motivo, amable lector, vemos un poco difícil el que llegue a producirse esta repesca.

Deportivamente hablando, técnicos y directivos blanquillos saben de sobra que Javier Izcoa sería una fabulosa adquisición, ya que se encuentra catalogado entre los tres o cuatro mejores porteros de España; pero en el aspecto económico haríamos un pan como unas tortas. He aquí la cuestión. Una cuestión, no obstante, que debe reconsiderarse seriamente

Enrique PEYRONA



LAPETRA

## CON FAUSTINO FERRER

# EL PRESIDENTE que ACERTO en los FICHAJES

**E**L tacto en los fichajes es en fútbol algo muy importante para sus resultados deportivos y para su economía, ya que va emparejado lo uno con lo otro. Si el equipo responde, el público responde. No se quiere ver perder al equipo al que se dice que es "nuestro" equipo cuando gana y se desprecia cuando pierde.

Un presidente que tuvo acierto en los fichajes del Real Zaragoza fue Faustino Ferrer. Hemos recordado una época en que, mucho antes de tomar el posesión de la presidencia, el Zaragoza, fichó a Sicut, un defensa que era la catapulta del Sabadell, considerado como el mejor bache del momento; otro defensa, Carig, atlético, que había sido la revelación del Girona, codiciado por los mejores clubs; a un interior tan inteligente y de clase como Pío; y a un delantero centro Villanova— que había sido el máximo goleador de la Segunda División. Pues el equipo del Zaragoza no funcionó. Algo así sucedió cuando Faustino Ferrer, se hizo cargo del Zaragoza. Habían fichado a Gausí, Mauro y un grupo de jugadores que no dieron resultado. Esto les sirvió de lección y en vez de lanzarse al mercado fueron en busca de los leales informes de los buenos amigos. Y así resultó. Una época en la que se lograron fichar la

mayor parte de "Los Magníficos" que tanto prestigio dieron al fútbol zaragozano en el plano nacional e internacional.

### "LA TEMPORADA HA SIDO BRILLANTE PARA EL ZARAGOZA"

De Munich a Madrid, de Madrid a Berlín, de Berlín a Zurich son viajes que casi semanalmente está realizando Faustino Ferrer, dedicado a una agitada vida de trabajo. Al fin pudimos lograr la entrevista.

Era precisa para ofrecerla a nuestros lectores, cómo vienen obteniendo la información de las gestiones de los presidentes del Real Zaragoza.

—¿Cuándo fue nombrado presidente?

—En una elección celebrada el día 4 de junio por mayoría de votos respecto a la candidatura de don José Descartín, cuyo acto tuvo lugar en el Cine Fuenclara.

—¿Quiénes componían aquella Junta Directiva?

—Era vicepresidente primero Anselmo Gracia; vicepresidente segundo Angel García Muniesa; secretario, Carlos Navarro; tesorero, Sixto Genzor; contador, José Guillermo García-Mercadal; y vocales José



SEMINARIO

Joaquín Sancho Dronda, Mariano Artal, Julio Domínguez, Manuel Ruiz-Echarri, Fernando Santiago; Rafael d'Harcourt, Antonio Barbany, Juan Agueras, Angel Capapey, Víctor Alejandre, Francisco Navarro Anguela y posteriormente al cesar alguno de los anteriores entraron otros nuevos como Waldo Marco, Francisco Vera y algún otro que como el doctor Rioja fueron unos grandes colaboradores.

—¿Cómo definiría la época actual y la última temporada del Zaragoza? . Califique.

—Mi forma de vida actual, con grandes ausencias de Zaragoza me obliga a un distanciamiento efectivo de "La Romareda". No obstante, sigo con interés la marcha de nuestro equipo y veo con satisfacción que la recién terminada temporada ha sido brillante. Ojalá siga la racha y volvamos a ser "magníficos" nuevamente. Aquellos años no se olvidan fácilmente, en los que, además, éramos "magníficos" cuando también lo eran algunos de los equipos que hoy están con las horas bajas.

### "LOS ALIFANTES Y "LOS MAGNIFICOS"

—¿Desde cuándo tiene afición al fútbol?

—Desde mi época infantil que allá en 1931, el club tenía sus oficinas en la calle de San Voto y ser socio infantil costaba ¡una peseta! al mes y veíamos cuatro partidos.

—Ya ha definido el momento brillante del Zaragoza. ¿Cómo eran "Los Alifantes"?

—No voy a caer en el tópico de que cualquier tiempo pasado fue mejor. Pero sí se puede afirmar que en aquella época, aunque el fútbol ya era profesional, había en los jugadores un mayor porcentaje de "jugador por afición" que de

jugador por profesión. La prueba es que muy pocos consiguieron una situación estable en el futuro a base de lo conseguido en el fútbol.

—¿Y la época de "Los Magníficos"? ¿Como los consideraba usted?

—Bueno. Ha tocado usted un tema que no puede por menos de vivir gratos recuerdos. La época de "Los Magníficos" fue indudablemente la Edad de Oro del fútbol zaragozano. De aquel equipo destacaron quizá con



## "Nuestros informadores de fichajes no se dedicaban a los negocios del fútbol"

mayor brillantez y popularidad los delanteros, aun cuando el equipo respondiese como conjunto. De ellos, realizados por mi directiva jugadores como Marcelino, Reija, Carlos Lapetra y su hermano Ricardo, Benítez, Cortizo, Seminario y otros destacables aunque no pertenecieron al momento de "Los Magníficos", como Duca, Czabay, Miguel... No obstante quiero aclarar que esta denominación de "Los Magníficos" les fue adjudicada durante el mandato de Waldo Marco que me sucedió en la presidencia.

Efectivamente. Recordamos que fue nuestro querido compañero en la Prensa, Navarro, quien tuvo la inspiración del nombre siendo Waldo Marco presidente.

—¿Qué entrenador dio más resultado?

—Tuvimos buenos. Con más o menos suerte. Pero César dio buen rendimiento. Los fichajes se realizaron por informes particulares que nos facilitaban amigos conocedores del fútbol, sin que fallasen, como sucedió con un empleado del

directivo García Muniesa que tenía en Galicia.

Se realizaron fichajes que fueron traspasados y se obtuvo gran beneficio como ocurrió con Benítez y con Seminario.

—¿Por qué no traspasaron a Carlos Lapetra o Marcelino?

—Porque estaban muy solicitados. Eran los mejores de España. Pero la afición no nos lo hubiese perdonado posiblemente.

### "EN AQUELLA EPOCA "LA ROMAREDA" YA ERA INSUFICIENTE"

—¿Qué haría para promocionar la "cantera" regional?

—En un deporte tan profesionalizado como el fútbol, no podemos olvidar que el estímulo económico es primordial. En nuestras latitudes jugar sólo por afición al fútbol es una hombrada. Clima durísimo tanto en invierno como en verano. Campos resecos y polvorientos. Para neutralizar estos efectos es preciso disponer de cómodas instalaciones y estudiar una

forma de estímulos. Para ellos también funciona la sociedad de consumo.

Van surgiendo en la conversación recuerdos buenos y malos.

—Recuerdo con agrado la instalación de la iluminación de "La Romareda". El viaje a Sudamérica para jugar con las selecciones de Argentina, Chile y Perú. Las gestiones para adquirir "La Romareda" que no fructificaron, por cierto que, en varios partidos tuvimos que recurrir a las sillas de "La Caridad" pues el aforo entonces ya fue insuficiente.

Recuerdos de conquistas de títulos. Una época grata, como la siguiente, por el "acierto" en los fichajes.

—¿Ningún recuerdo desagradable?

—Ya lo creo! También, ¿por qué olvidarlo? Una gran pañolada que se "organizó" en nuestro "honor".

Las gradas del fútbol aplauden los éxitos. Pero no perdonan los fracasos.

Antonio MOLINOS

## ...Y sigue la juerga



Perico es así y nadie lo cambia. Su noche, que aún es joven, seguirá estrellada de Rosas Morenas. ¡Viva la vida! Los trasvases del guisqui continuarán sin que proteste nadie. Ni los murciélagos. Periquito Fernández, seguirá siendo el alegre pájaro de las noches de Zaragoza. ¿Quién le corta las alas? ¿Quién va a cerrarle el pico? Nadie. ¿Se imaginan ustedes qué sería de un pájaro sin su canto y sin sus alas? ¡Libertad para las aviesas noches de Perico Fernández! El es así y nadie puede cambiarlo. Y sigue la juerga...

## GALERIAS de ARTE GALERIA ITXASO

(ARTE - BAR)

EXPONE: ISABELO

(OLEOS Y ACUARELAS)

DEL 14 AL 31 JULIO

Dato, 13 y 15  
Teléfono 217234

### FOTOGRAFIA - CINE

Fotografía - cine. Cámaras, proyectores ampliadoras, materiales blanco - negro, color, accesorios - nuevo - ocasión, compra cámaras viejas (no importa estado), empalme, reparación películas aficionado - Calatayud, 3.



# CARTELERA

## ¡¡ VERANEE EN EL CINE!!

**CINES DE ESTRENO**  
**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: **Una tarde en el circo.** Con los hermanos Marx. Mañana matinal a las 11'45.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11. (May. 18). **Los vengadores del karate.** Tien Fang, Hsin Lung.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Perfecta estrategia criminal.** Beba Loncar, Lou Castel.

**COLISEO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: **Pepita Jiménez.** Sarah Miles, Stanley Baker. Mañana matinal a las 11'45.

**COSO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **El gendarme de Saint-Tropez.** Cinemascope-Eastmancolor. Louis de Funès, Genevieve Grad. Mañana matinal a las 11'45.

**DON QUIJOTE.** — 5-7-9-11. (May. 18). **Borsalino y C.º** Panavisión 70 mm. - Eastmancolor y sonido estereofónico. Alain Delon, Catherine Rouvel. Mañana matinal a las 11'45.

**DORADO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Fantomas.** Louis de Funès, Mylene Demongeot. Mañana matinal 11'45.

**FLETA.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Esta que lo es.** Lina Morgan, Arturo Fernández.

**GOYA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18 y 14 acompañados). **La vuelta del gran rubio (con un zapato rojo).** Pierre Richard, Mireille Darc. Reportaje No-Do: «Bodas de platino» y goles del F. C. Barcelona. Mañana matinal a las 11'45.

**MOLA.** — 4'45-7-9-11. (Mayores 18). **Casta invencible.** Paul Newman, Henry Fonda. Technicolor. Tel. 235088. Mañana matinal.

**PALACIO.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 5.ª semana: **El dormilón.** Woody Allen.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Contrato en Marsella.** Technicolor. Michael Caine, Anthony Quinn, James Mason. Mañana matinal a las 11'45.

**REX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Toma el dinero y corre.** Technicolor. Woody Allen, Janet Margolin. Mañana matinal a las 11'45.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Operación cabaretera.** Eastmancolor. José L. López Vázquez, Gracita Morales. Mañana matinal a las 11'45.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**ELISEOS.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **No toques a la mujer blanca.** Eastmancolor. Un film de Marco Ferreri, con Marcello Mastroianni, Catherine Deneuve, Michel Piccoli. Mañana matinal a las 11'45.

**CINES DE REESTRENO**  
**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Apasionada.** Eastmancolor. Ornella Muti, Ugo Tognazzi. Último día.

**DUX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Látigo.** James Garner, Suzanne Pleshette. Technicolor.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: **La revolución matrimonial.** Eastmancolor. José L. López Vázquez, Analía Gadé.

**LATINO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **Apache.** Burt Lancaster.

**MADRID.—SALA 1:** 5-7-9-11. (May. 18). **Serpico.** Technicolor. Al Pacino. Último día.

**SALA 2:** 5-7-9-11. (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Soltero y padre en la vida.** Eastmancolor. José Sacristán, Naduska.

**NORTE.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Algo más que amigos.** Sean Bury.

**OLIVER.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Hay que matar a B.** Patricia Neal, Stephane Audra.

**PARIS.** — 5-7-9-11. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). **El serpiente.** Technicolor. Yul Brynner, Henry Fonda.

**PAX.** — 5-7-9-11. (14 años y menores acompañados). **En continuación de estreno: La noche sin fin.** Hayley Mills, Hywel Bennett. Technicolor.

**RIALTO.** — 5 tarde. (Todos públicos). **Y dejaron de llamarle Camposanto.** 7-9-11. (Mayores 18). **Las marginadas.** Analía Gadé, Silvia Solar.

**ROXY.** — 5-7-9-11. (Menores acompañados). **El jovencito Frankenstein.** Gene Wilder, Peter Boyle. Último día.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **América violenta.** Charles Bronson, Martín Balsam.

**VENECIA.** — 5-7-9-11. (Mayores 18). **Tráfico de mujeres.** Robert Hossein, Roger Hain.

**PALACIO DE HIELO**  
**EL IBON.** — Sesiones de patinaje: Matinal de 11 a 1'30. Tarde de 4 a 6 y de 7 a 9'30. Noche de 10'30 a 1. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

# espectáculos \* espectáculos

## Cine PALAFOX

### "LA VUELTA DEL GRAN RUBIO"

(CON UN ZAPATO ROJO)

Intérpretes: Michael Caine, Anthony Quinn, James Mason, Maurice Ronet y Alexandra Stewart. Director: Robert Parrish. Fotografía en color.

La industria cinematográfica logra a veces lo que se propone: films de buena fachada externa (hábil realización, depurada selección de primeras figuras internacionales en el reparto, algún latiguillo en los diálogos y en el guión), que en realidad no hacen sino ocultar la superficialidad de la misma historia de siempre, que en este caso es el enfrentamiento entre el jefe antinarcóticos norteamericano en París y un poderoso traficante de drogas que, naturalmente, está bien arropado social y políticamente. Como no se puede luchar contra él, el policía decide usar las mismas armas: contratar un matón a sueldo que rápidamente se pone a trabajar.

Los personajes, novelescos y bien "fabricados", constituyen un buen enfrentamiento de caracteres distintos, que da ocasión a realizador y actores para lucirse en la puesta en escena y en la interpretación.

Pero a lo que vamos: a pesar de ser una película del montón (temáticamente), logra entretener y no defrauda a los aficionados al cine policiaco.

## Cine GOYA

### "CONTRATO EN MARSELLA"

Director: Yves Robert. Fotografía en color.

Intérpretes: Pierre Richard, Mireille Darc, Jean Carmet y Jean Rochefort.

Otra segunda parte. Y como nunca segundas partes fueron buenas, diremos que en esta ocasión la bondad se ve malograda por tratarse de una simple repetición de gags y situaciones. Naturalmente esto significa que el espectador se divierte igual que en la primera parte viendo las andadas de ese "gran Rubio" interpretado por Pierre Richard, bondadoso, enamorado e inocentón que, sin desearlo, se ve metido en una serie de líos urdidos por los políticos (inefable ese ministro que proviene de la agricultura), y el servicio de espionaje. De mala gana, el protagonista se ve obligado a hacerse pasar por agente secreto cuando su única ilusión es tocar el violín y hacer el amor con su amada.

Yves Robert, con ironía y estupendos alardes humorísticos, vuelve a demostrar su valía como director, aún cuando su intención no pase de una superficialidad bondadosa. Lo importante era conseguir un film divertido y eso lo consigue.

Lo de "veranee en el cine" va estupendamente con esta película.

A.S.M.

# TELEVISION PROGRAMAS

## PRIMER PROGRAMA

### SOBREMESA

1,45 **CARTA DE AJUSTE.** Las Grecas.

2,00 **PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.** Informativo.

2,30 **APERTURA Y PRESENTACION.**

2,31 **AQUI, AHORA.** Un programa de los Servicios Informativos de RTV.

3,00 **TELEDIARIO**

3,30 **DIBUJOS ANIMADOS.**

3,50 **FLECHA NEGRA.**

**COLOR** «La emboscada».

4,15 **ASPECTOS DE LA IN-COLOR** DIA.

4,15 **TOUR DE FRANCIA.** Llegada a la meta.

5,30 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

### TARDE

5,45 **CARTA DE AJUSTE** Daniel Velázquez.

6,00 **RETRANSMISION EN DIRECTO ACOPLAMIENTO DE LAS NAVES «SOYUZ» Y «APOLO».**

8,00 **APERTURA Y PRESENTACION.**

8,01 **PARA LOS PEQUEÑOS.**

Guión: Gloria Fuertes. Presentación: M.ª Luisa Seco, Manolo Portillo. Cuento.

## SEGUNDO PROGRAMA

8,00 **CARTA DE AJUSTE.** Folklore: Andalucía, Asturias, Extremadura, Valencia.

8,30 **PRESENTACION Y AVANCES.**

8,31 **PLANETA VIVO.** «Islas fuera del tiempo».

9,30 **MUSICAL «POP».** «Manfred Mann» (I). Realización: Pedro Baldie.

8,05 **EL TALLER DE LOS INVENTOS.**

Realización: Alvaro de Aguinaga. Presentación: Alberto Méndez.

8,30 **LOS WALTONS.**

«La Odisea». Intérpretes: Richard Thomas, Michael Learned, Ellen Corby, Will Geer, Ralph Waite. John-Boy tiene necesidad de calma para escribir una historia y decide irse a una cabaña en montaña. Allí se encuentra con Sara, una joven del pueblo que se oculta.

### NOCHE

9,30 **TELEDIARIO.**

Segunda edición. Actualidad nacional e internacional.

10,00 **TOUR DE FRANCIA.**

Resumen de la etapa del día.

10,10 **EL CINE. ♦♦**

«Pánico en la escena», 1949. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: Marlene Dietrich, Michael Wilding, Richard Todd, Jane Wyman, Sybil Thorndike

12,00 **ULTIMAS NOTICIAS.**

12,05 **REFLEXION.**

Espacio religioso.

12,10 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

10,00 **NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.**

**COLOR** Información nacional e internacional.

10,30 **RECITAL.**

Vesselin Parachkevov (violín). Manuel García Morante (piano). Realización: Antonio Chic.

11,00 **TEMAS 75.**

12,00 **ULTIMA IMAGEN.**

PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES **HOY**

ABIERTO DE 6 A 2 NOCHE  
 PISCINA de 10 mañana a 9 noche  
 AUTOBUSES DESDE PZA. DIEGO VELAZQUEZ

# CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. «La diferencia es su ambiente». San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### CANCELA

Sala de Fiestas, Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, C/ Moncayo, CASITAS

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

### STORK-CLUB

Tarde: especial parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Teléfono: 214804

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

La discoteca que prefiere la juventud para las tardes de los Sábados y festivos. ¡ALEGRE, CON VIDA! Camino de las Torres, 96.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 396952.

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### PAGO-PAGO

### POLINESIAN-BAR

## Sala de MUSICA en VIVO

TARDE Y NOCHE

Doctor Cerrada, 30 ZARAGOZA

### PARSIFAL

De martes 15 a sábado 19, el cantante paraguayo Antonio VAZQUEZ. Dos pases noche. Sevilla, 6. Teléfono 379200.

### SENECA

NUEVA-DISTINTA-ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice «Esto es Séneca y su ambiente». LA RIPA, 5

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en san Juan de la Cruz, 28

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente. Tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás telefónica, S. Vicente Paul), Teléfono 291166.

### 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música Gavia, 10.

# MERLE OBERON, la estrella olvidada



- A los 64 años se ha casado por cuarta vez
- Su nuevo esposo es 25 años más joven que ella

no renunció totalmente a su actividad cinematográfica y apareció esporádicamente en algunos filmes de escaso relieve.

A los sesenta y cuatro años, Merle Oberon es ya una actriz olvidada. Muy pocas son las que consiguen mantenerse a una tan avanzada edad, sobre todo si basaron su éxito en la belleza física, si bien Merle

añadía a sus encantos naturales unas singulares dotes de actriz. Hoy, todavía casi en luna de miel con Robert Wolders, la que fue famosa estrella de los años 30 y 40, piensa, sin duda, en que se acerca para ella la hora triste de la retirada.

Frank RUTHERFORD

comienzos de su unión: De estrella mimada del cine, Merle pasó a ser una dichosa ama de casa. Sin embargo,

**Y**A dejó atrás los sesenta —nació el 19 de febrero de 1911 en Tasmania (Australia)—, pero sigue animada trabajando, preferentemente en el teatro y haciendo alguna que otra aparición en la televisión. Merle Oberon, cuyo verdadero nombre es Estelle Merle O'Brien Thompson, sigue, también animada por los caminos del amor. Recientemente contrajo matrimonio —el cuarto de su vida— con el actor alemán, Robert Wolders, que no ha cumplido aún los cuarenta. La diferencia de edad en favor del galán no ha sido obstáculo para el amor, que diría un cursi.

#### "LA VIDA INTIMA DE ENRIQUE VIII"

Merle Oberon, que conserva rasgos de su belleza un tanto exótica, rodó su último filme hace dos años: "Interval". Fué, además, de intérprete, la productora del filme. Hacía seis años que permanecía alejada de la pantalla: desde 1967 en que apareció en "Intriga en el Gran Hotel", de Richard Quine, con Rod Taylor como protagonista.

La carrera cinematográfica de Merle Oberon se inició hace más de cuarenta años; en 1930, en que debutó en "Alf's Button",

de William P. Kellino. Tres años después se reveló en "La vida privada de Enrique VIII", de Alexander Korda, con el que contraería matrimonio en 1939. Sir Alexander Korda fue el productor de la mayor parte de las películas en que trabajó Merle Oberon, aun antes de que fuera su esposa.

Algunos de sus filmes más importantes han sido repuestos en la televisión, lo que ha permitido a las jóvenes generaciones conocer a la que fué una de las actrices más destacadas en las décadas del 30 y 40. "La Pimpinela Escarlata" (1935), "Cumbres borrascosas" (1938), "Lydia" (1942), "Canción inolvidable" (1944), donde encarnaba a Jorge Sand, "24 horas de la vida de una mujer" (1952), "Desiree" (1954), dando vida a la Emperatriz Josefina, son algunos de sus títulos más importantes.

#### SUS CUATRO MARIDOS

Divorciada de Alexander Korda en 1945, después de seis años de matrimonio, Merle Oberon se casó con Lucien Ballard (1945-1949). Su tercer marido fue Bruno Paglisi, un italiano nacionalizado mejicano, con el que la actriz vivió unos años felices en los

## LAS REFRESCANTES CHICAS de "LUCIFER"



**E**STA hermosura es Lara Sender. ¡Aire, señoras! Aunque no se llama Cinta es trigueña y está como un pan. ¡Quién fuera horno! Y luego dicen que sube la levadura...

Con su atuendo sideral parece una enviada de los marcianos. Extraterrestre lará, lará, Larita, contigo yo barría mi casita. ¿De qué galaxia ha llegado, Lara Sender? Eres la más refrescante estrella de hielo en el frigidaire de mi televisor. Los dedos se me hacen pinzas. ¡Qué calor! Tú eres la frigoría más preciosa de la nación. Ya me relajo, ya. Yase me va la sed. Y es que, contigo, los ojos también pueden beber. ¿Verdad, lector, que sí?



**SALTA  
a la  
VISTA**

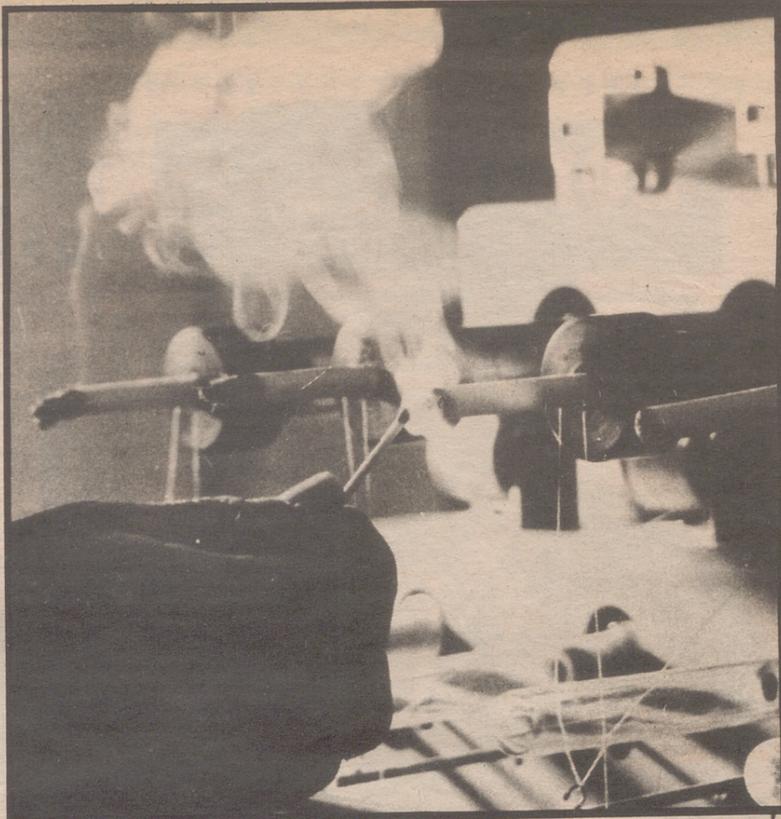


# EL CIGARRILLO «SIN PELIGRO»

**S**ERA el primero en llegar a las puertas del mercado del tabaco quien impondrá su propia fórmula de tabaco sintético en Europa. Después de la Gran Bretaña donde dos marcas de "tabaco artificial" se disputan el mercado, el Cytrel y el NSM (New Smoking Material), es Suiza la que lanza a su vez un sustituto. Acaba de ser autorizada por el Servicio Federal de Higiene Pública la utilización en la publicidad para el cigarrillo "NO" de las especificaciones técnicas que permiten la reducción del peligro de fumar. Así, se puede leer el envoltorio de "NO" la siguiente mención: "El primer cigarrillo cuya mezcla de tabacos ha sido

tratada a fin de disminuir el contenido de componentes nocivos".

Presentado un poco apresuradamente como el cigarrillo "anti-cáncer", la marca "NO" ofrece en realidad a los fumadores una mezcla de tabacos en la que se ha logrado la eliminación de hasta el 80 por ciento de ciertos componentes, identificados como productores del cáncer de hombre, desde hace tiempo. La técnica de depuración del tabaco no es fácil, porque hay que encontrar y aislar antes que nada los productos cancerosos del tabaco. Un centenar de estos componentes han sido estudiados por el equipo de "NO": el doctor Serge Neukom,



Máquina fumadora para el estudio de la marcha química de la posible influencia del uso del tabaco en el desarrollo del cáncer de pulmón. (Foto Efe Fiel)

director de los Laboratorios de Medicina Preventiva de la Universidad de Lausana, y sus colaboradores.

Dado que el cigarrillo suizo lleva también un filtro, éste ayuda a hacer más eficaz el tratamiento, al retener una parte de la nicotina y del alquitrán; sin embargo, no retiene los hidrocarburos presentes en el humo, que pasan así a las vías respiratorias del fumador.

## NO NOS HAGAMOS DEMASIADAS ILUSIONES

¿No es dejar con la conciencia tranquila a los fumadores el ofrecerles sustitutos que pueden mantener la ilusión de no ser nocivos para la salud sin privarse de fumar? El resto de las fórmulas de recambio no son más satisfactorias: el tabaco "Gallia" francés está considerado como uno de los que tienen menor contenido en nicotina. Pero no es la nicotina el producto realmente peligroso para el fumador. Todo lo más, la nicotina es la responsable de que el fumador mantenga su dependencia con respecto al tabaco.

En cuanto a los cigarrillos que próximamente estarán a la venta en Gran Bretaña, tienen la característica de estar compuestos por mitad de tabaco y mitad de fibra de celulosa y de producir menos alquitrán. Sin embargo, desde hace meses, los servicios británicos de Sanidad dudan sobre la eficacia y la oportunidad de tales cigarrillos; El ministro de Sanidad, Bárbara Castel, acaba de pedir a la empresa ICI que fabrica el "NSM" que continúe sus experiencias con seres humanos voluntarios y no con perros como lo hace actualmente. Según las empresas fabricantes del cigarrillo "NO" y del cigarrillo "Reesmsma" alemán (fabricado por la Bayer), así como para Cytrel y NSM, los posibles efectos protectores de todos estos sustitutos del tabaco no podrán ser evaluados más que al cabo de muchos años de observación. No hay que hacerse excesivas ilusiones: el cigarrillo menos nocivo es aquél que no fue jamás encendido...

Lucien NERET

LA MARCA SUIZA "NO", PRESENTADA COMO EL CIGARRILLO "ANTI-CANCER"

OFRECE UNA MEZCLA QUE HA LOGRADO LA ELIMINACION DE HASTA EL 80 POR CIENTO DE CIERTOS COMPONENTES CANCERIGENOS

"Ahora mismo volvería a Roma con la Caja"

## Ocho nuevos afortunados turistas nos cuentan sus impresiones de un viaje inolvidable



La gentileza del personal del aeropuerto de Zaragoza es proverbial. Siempre están dispuestos a facilitar una orientación o a hacer un pequeño favor a quienes utilizan para sus desplazamientos los caminos del aire.

El pasado martes fuimos al aeropuerto para cambiar unas impresiones con los ocho turistas de la Caja de Ahorros de Zaragoza que, en vuelo privado, regresaban de Roma. Este viaje hace el número 30, desde que se iniciaron el pasado 18 de mayo.

Nos informan que el "Learjet" de Actividades Aéreas Aragonesas está a punto de tomar tierra, pues así lo ha anunciado a la torre de control.

—Suele ser muy puntual, nos dicen. Llega siempre sobre las 13 horas.

Efectivamente pocos minutos más tarde vemos aparecer en el horizonte la silueta inconfundible de birreactor que instantes después se desliza sobre la pista de aterrizaje. Ya han llegado.

Caras sonrientes y expresiones de satisfacción.

—¿Que tal por Roma?, nos dirigimos al grupo.

—Esto ha sido una experiencia única. Ahora mismo volveríamos otra vez si el viaje era como éste —nos dice el veterano del grupo, don Angel Mainar, de

Montañana, que ha hecho el viaje acompañado de su hermano don Miguel.

—¿Que es lo que mas les ha gustado?

—Pues la organización del viaje en este avión tan maravilloso, y la atención de los pilotos, de las azafatas de todos.

El matrimonio compuesto por don Mariano Herrero y doña Carmen Asín, es del barrio de Santa Isabel, y espera un bebe para septiembre. Les ha emocionado encontrarse hora y media antes, en el romano aeropuerto de Ciampino, con los viajeros de "ida" de otra expedición compuesta por clientes de la Caja de las provincias de Logroño, Hueca y Guadalajara. De los monumentos lo que mas les gustó fue la Capilla Sixtina, San Pedro, el Coliseo y la tumba del Soldado Desconocido.

San Blas, localidad de la provincia de Teruel, ha estado representada por don Lamberto Ortiz y don Sebastian Villaroya, que hablan y no acaban de la ayuda que les prestó la oficina de la Caja de Teruel. No tenía pasaporte y en muy escaso tiempo pudieron hacer todos los trámites.

—Se portaron muy bien con nosotros, y así hemos podido hacer este viaje, que recordaremos siempre.

Doña María Hernández

de Cella (Teruel), ha hecho el viaje acompañado de su hijo Juan Sánchez, y como muchos de los expedicionarios, ha recibido en esta ocasión su bautismo del aire.

—¿Mucho miedo doña María?

—Nada, en absoluto, pues parecía que estábamos quietos, el avión no se movía. Además el comandante del aparato nos inspiraba mucha confianza.

—¿Le ha gustado el paisaje visto desde el aire?

—Mucho. Se ve todo con un colorido precioso. Hemos volado sobre Barcelona, la isla de Córcega, el Mediterráneo...

Pero no nos ha dado miedo.

—Y en Roma, ¿qué tal?

—Pues también nos han atendido muy bien, y una señorita intérprete nos ha explicado todo lo que visitábamos.

Los viajeros de la Caja vuelven todos gratamente impresionados, tanto por las bellezas seculares de la Ciudad Eterna como por la organización del desplazamiento cuidada en todos los detalles.

Esta favorable acogida ha impulsado a la Caja de Ahorros de Zaragoza a organizar viajes para 80 personas mas, que tendrán lugar en septiembre.

El sorteo de estos nuevos viajes se efectuará entre quienes hagan sus ingresos hasta el 31 de julio.

## ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S.A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras, se interrumpirá el suministro de energía eléctrica mañana viernes, día 18, en las instalaciones siguientes

De 6,00 a 10,00 horas: Transformadores de sector de Zimotérmica núm. 1, Ctra de Castellón, kilómetro 5,100 y La Cartuja Baja.

De 10,00 a 12,00 horas: Transformadores de sector de Naves Albajar, MANUSAC y Cno, de Cogullada, núm. 19.

En el caso de que se terminen los trabajos programados con antelación a las horas señaladas, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 17 de julio de 1975.

LA DIRECCION

## LOCALES COMERCIALES

Dr. Horno	131 m <sup>2</sup>
Leopoldo Romero, 28, (acogido) (Las Fuentes)	70 "
Dr. Palomar (Coso Bajo)	85 "
Ramírez (S. Vicente de Paúl), local	107 "
" sótano	116 "
Cereros (Acogido) (General Franco)	56 "
"	96 "

## FINCAS J. CASAMIAN

(AGENTE COLEGIADO)

## SAN MIGUEL 9

LEA TODOS LOS DIAS



NUNCA LE DECEPCIONARA



# La ENFERMERA española que se VOLVIO hombre

EXCLUSIVA

9

## "HE SIDO UN HEROE"

—¿Qué consejos darías tú a una persona que estuviese en tu misma situación?

—Bueno, cada uno tiene su criterio. Yo creo que en eso he triunfado, he sido un héroe. En fin, he tenido la valentía de enfrentarme a una serie de problemas, una serie de situaciones muy violentas. Pero eso ya ha pasado. Y yo estoy contento. Pero a una persona que tuviera que pasar lo mismo que yo le diría que lo pensase mucho, porque es muy duro; hay que trabajar mucho, hay que sufrir muchísimo. Me enteré de un caso parecido, de una chica que tenía problemas, y le escribí animándola, pero diciéndole la verdad.

—Te contestó?

—Sí, recibí una respuesta con una serie de preguntas muy concretas. Incluso le mandé fotografías de antes y después. Yo le decía que lo consultara, que se iba a ver envuelta en muchísimos disgustos, que tendría problemas en todas partes, independientemente de la cirugía. Yo ya llevo nueve operaciones. También es muy importante la parte psicológica, y la parte social. La gente no acepta la verdad.

—¿En qué has fallado, y en qué has triunfado?

—He fallado en muchas cosas. En lo referente a mi cambio he procurado adaptarme con muchísimo interés. En fin, he tenido un éxito relativo, los fallos han sido casi siempre por causas externas, la sociedad, los compañeros, los jefes.

### "MI QUERIDA SEÑORITA"

—¿Cómo es que no has podido trabajar en otro sitio?

—No he podido, pero tampoco he querido. Tenía el título de enfermera nada más, pero luego tuve que examinarme otra vez de ATS. Tuve muchos líos para legalizar mi situación.

»Me ayudaron mucho las Cortes, bueno no una cosa oficial, sino unos señores que estaban allí, a los que estoy muy agradecida. Cuando empiezo a hablar de este tema a veces hablo en femenino...

—Tu caso, ¿es conocido?

—Aparte de la película...

—¿Qué película?

—Yo no tenía ni idea de que existiese tal película. Un día una compañera del sanatorio se acer-

có a mí y me dijo: «Oye, he visto una película de un caso parecido al tuyo».

—¿El título de la película?

—«Mi querida señorita». No es que sea exactamente mi caso. El que ha hecho el guión lo ha hecho tan sumamente bien...

### "ME RESULTABA IMPOSIBLE VIVIR"

—¿Cómo fue tu cambio?

—Antes de la operación ya me resultaba imposible vivir como vivía. Tenía una serie de problemas interiores tremendos. Cada vez tenía más deseos. Ya había fallecido mi padre, que no quería que se hiciera nada en absoluto. Me puse en contacto con un forense. Esas cosas que pasan en los seguros. Yo había tenido una

dio una carta de recomendación para un doctor, también psiquiatra. Cuando llegué, como estaba tan desesperado le dije: «Vengo a que me opere. No me entretenga usted, ni me haga pruebas. Yo vengo decidido. Ya lo tengo pensado, así que véame y me diga sí o no».

»En fin en este plan, desesperado, nervioso. Ya había estado en el hospital, donde me había hecho la paratomía y es donde se habían sentado las bases de que yo era un XY, en el 56, ahora estábamos en el 58. Una vez que lo había sabido científicamente, me fue imposible sostenerme más como mujer. Entonces me lancé. Fueron años tremendos.

—¿Cómo vestías entonces?

—Seguía trabajando de enfermera y vestía de mujer a la fuerza.



Una escena de "Mi querida señorita". La "querida señorita" aún no había dado el paso adelante. Como cuenta el protagonista de esta serie, hace falta ser un héroe.

nelea con mi médico, por culpa de una compañera, a pesar del tiempo que llevaba me cambiaron de lugar. En aquella época yo ya tenía barba, las mamás habían desaparecido y mis ademanes y mi voz eran masculinos. Todo esto se había ido cambiando paulatinamente desde los quince años. Entonces tenía treinta y tantos. Esto ocurrió cuando las mujeres empezaron a ponerse pantalones, y yo encantada con esa serie de modas masculinas. Mi vida y mi persona eran una gran contradicción. El nuevo médico me preguntó: ¿Qué te pasa?

### "VENGO A QUE ME OPERE"

»Y un día que estaba desesperado se lo conté. En seguida me

### LA PRIMERA OPERACION

—¿Cuándo fue tu primera operación?

—En noviembre de 1958 ingresé en el hospital. El primer fallo fue que el servicio de ginecología pidió una orden y lo puso en conocimiento del decano de los juzgados. Todo esto fue en diciembre.

—¿Qué tal te trataron?

—En Ginecología bastante bien. Estaba en una habitación yo solo. Estaba muy nervioso. Imagínese el problema. ¿A qué me voy a dedicar? ¿Qué voy a ser? ¿Cómo voy a quedar? ¿Voy a salir? ¿Voy a morir?

»Estoy loca? ¿Soy una paranoica? ¿Es posible que mis sen-

timientos sean aberraciones? ¿Estoy equivocada? ¿Estoy obcecada? ¿Qué camino tengo? ¿Por dónde tiro? El final, ¿será el manicomio? ¿Es que todo es un absurdo? ¿Sentimientos, deseos, impulsos? ¿Ideas? ¿Es que se puede ser tan culpable? ¿Es una idea fija? ¿Soy culpable o soy inocente?

»Yo siempre he querido ser hombre. Yo siempre he deseado ser hombre y aún tengo esperanzas de conseguir llegar a ser un hombre. Creo que mis ideas, deseos, reacciones, gustos y aficiones son varoniles. Al saber que hay una posibilidad de conseguirlo, ¿por qué no intentarlo?

—¿Por qué tantas operaciones? ¿Ha salido algo mal?

—No, no ha habido errores. Pero yo soy muy nervioso y no tenía el cuidado suficiente, me movía, y, debido a eso, ha habido algunas complicaciones postoperatorias. Las tres últimas operaciones no se hicieron en el mismo hospital, porque el cirujano se desesperaba.

—¿No necesitas ya ningún tipo de intervención?

### PROBLEMAS

—No. Estoy perfectamente.

—¿Qué problemas has tenido en el trabajo con tu cambio?

—Antes ya había tenido los normales. Que un día llegas tarde..., los uniformes, yo siempre he llevado los uniformes fatal. El cuello desabrochado, con manchas, en colegio me pasaba igual. Mi trato con los compañeros y enfermos era bastante deficiente. Una vez verificado el cambio, fue un escándalo. Hay siete u ocho chicas que se han portado muy bien. Una vez que me dieron el alta tuve problemas, que si no me aceptaban, que si sí me aceptaban... Unas me defendían, otras no. Guasitas, risitas, bromitas. Que sí, que no puede ser. En concreto, el Instituto se negaba a darme un puesto de trabajo. Yo llevaba trabajando allí ocho años, y dos de baja, diez. Hubo un señor que me dijo que la plaza que yo tenía era de mujer y de enfermera, y que como no era ni mujer ni enfermera, no tenía derecho a nada. Entonces hubo que ir a asesoría jurídica, arriba y abajo, cartas por todos los sitios, recomendaciones por todos los lados, a todo esto, tuve que examinarme de ATS, porque el Ministerio no podía cambiar el título de enfermera por el de ATS.

José Carlos MIMBRERA

CONTINUARA

# EL GOBIERNO

LISBOA, 17 (Efe).— Los dirigentes militares portugueses han disuelto hoy el gobierno provisional, unas horas después de que los demócratas de centro-izquierda se unieron a los socialistas en abandonar la coalición.

El jefe de Gobierno izquierdista, general Vasco Gonçalves ha sido encargado de formar un nuevo Gobierno, dijo un portavoz del Consejo de la Revolución.

El Gobierno de coalición finalmente se hundió con la retirada a primera hora de hoy de los demócratas populares.

Los socialistas, el mayor partido del país, se retiraron la semana pasada, Demócratas de centro izquierda y socialistas ganaron juntos el 64 por ciento de la votación en las elecciones de abril para formar una asamblea constituyente.

Ambos partidos se oponen a un discutido proyecto de las Fuerzas Armadas para convertir a Portugal en una República Popular, bajo control militar.

## MELO ANTUNES REGRESO INESPERADAMENTE A LISBOA

LISBOA, 17 (Efe).— Inesperadamente, regresó ayer a Lisboa, tras la misión que le llevó a Angola el ministro de Negocios Extranjeros portugués, Melo Antunes.

Su corta estancia en territorio angoleño parece, no obstante, haber tenido algún

## LA DISOLUCION DEL GOBIERNO PORTUGUES

# UN ERROR DE LOS PARTIDOS

**V**ASCO Lourenço Gonçalves, primer ministro de Portugal, ha disuelto el Gobierno provisional, cuarto de la historia revolucionaria del país.

La disolución de este gabinete, a grandes rasgos y resumiendo sus motivaciones, responde más o menos a las siguientes cuestiones:

● El cumplimiento de los objetivos políticos y sociales que el M.F.A. se marcó hace ahora poco más de un año, a partir de los acuerdos revolucionarios adoptados por el grupo de los capitanes antes del levantamiento antisalazarista. Para dicho cumplimiento el M.F.A. —muchos lo han olvidado, no sólo en el extranjero, sino incluso dentro del país— se fijó un plazo de cinco años. En ese plazo las Fuerzas Armadas se han propuesto, entre otras, la meta de una educación política popular a nivel básico, con la que la gran masa del país pueda enfrentarse a unas elecciones libres "sin forcejeos demagógicos".

● Las elecciones "de ensayo" del pasado 25 de abril fueron convocadas por el M.F.A. como un simple sondeo para conocer el estado de formación política del pueblo portugués, y no tanto para saber sus opiniones sobre tal o cual partido político. Fueron unas elecciones que, en cambio, forzaban teóricamente al ciudadano medio hacia una definición pura, sin ingerencias: este "purismo" fue lo que movió al M.F.A. a declarar fuera de la ley a los grupos democristianos no porque consideraran antidemocráticos sus programas, sino por un hecho sociológico importante en la vida de Portugal: la presencia de un clero que, en gran mayoría, ha permanecido durante años al lado del antiguo régimen, un clero muy aferrado a las ideologías inmovilistas del salazarismo, y un clero, además, muy influyente sobre la gran masa rural del país entre la que se cuenta un altísimo porcentaje de analfabetos.

● Había nacido un frente común socialista-popular democrático para buscar una alianza política que les llevara al control de la Asamblea Constituyente. Soares y Carneiro, en opinión de algunos miembros del Consejo de la Revolución, cometieron el error de suponer que los votos obtenidos el 25 de abril iban a tener una significación política inmediata, cosa que, desde un principio, el Consejo de la Revolución y el M.F.A. han negado con la suficiente contundencia, sin duda ante el temor de que los partidos mayoritarios pretendieran tomar por sí mismos las riendas del proceso revolucionario antes de que la función autofijada por los militares hubiera concluido. Y para que eso concluya, según el programa del M.F.A., faltan cuatro años.

● La retirada del Partido Socialista de la coalición gubernamental parecía suponer primero que el 38 por ciento de votantes que consiguiera dicho grupo en abril pasado retiraba la confianza en el M.F.A. Lo cierto es —los sondeos de opinión en el país lo demuestran— que un amplio porcentaje de esos votos socialistas fueron depositados como contrapartidas a otras opciones políticas, pero sin vinculaciones ideológicas grandes con este grupo. No puede pretenderse —opinan los miembros del M.F.A.— que en sólo un año de proceso político un país con casi un 40 por ciento de analfabetos se haya definido políticamente con mas fuerza y convicción que los asistentes a un ágora de la Grecia clásica.

- La retirada de los ministros del P.P.D. precipitó la decisión de los dirigentes militares
- Vasco Gonçalves, encargado de la formación de un nuevo gabinete.

éxito pues se ha iniciado ya negociaciones entre los movimientos independentistas MPLA y FLNA.

Melo Antunes participó en la reunión del Consejo de la Revolución que tuvo lugar ayer en el palacio lisboeta de Belem.

## EL PPD SE RETIRA

LISBOA, 17 (Efe).— La Secretaría Nacional del Partido Popular Democrático (PPD) habían decidido "por unanimidad" esta madrugada, que sus miembros debían presentar su renuncia inmediatamente, al primer ministro Vasco Gonçalves, solicitando al mismo tiempo que éstas fueron comunicadas al presidente de la República.

Anoche, durante dos horas y media, una delegación del PPD, presidida por el secretario Emilio Guerreiro, permaneció reunida con el presidente Costa Gomes. Tras esta reunión del PPD decidió retirarse del Gobierno.

## A partir de ahora

# Gobierno militar

## ● EN EL QUE NO TENDRAN CABIDA LOS PARTIDOS

LISBOA, 17 (Efe).— Portugal va a instaurar un Gobierno de militares, técnicos e independientes en el que no tendrán cabida los partidos, según anuncio hecho por el Consejo de la Revolución tras la dimisión anoche de los ministros centroizquierdistas.

Vasco Lourenço, portavoz del Consejo de la Revolución, dijo que, después de la dimisión de los dos ministros del Partido Popular Democrático, "no tiene sentido proseguir un Gobierno de coalición", que sólo podrían integrar el Partido Comunista y el Movimiento Democrático Portugués, procomunista.

El PPD, centroizquierdista, presentó la dimisión de sus ministros a consecuencia de la negativa del Consejo de la Revolución a aceptar sus condiciones para proseguir en el Gobierno.

La negativa del Consejo fue decidida anoche en una larga reunión que se prolongó hasta la madrugada.

A renglón seguido, la comisión política del PPD decidió abandonar el Gobierno inmediatamente después, el Consejo anunció la disolución del Gabinete, del cual habían dimitido el viernes último, los socialistas de Mario Soares.

## FIN DE LA COALICION

LISBOA, 17 (Efe).— El fin de la coalición de Gobierno formada en Portugal hace catorce meses, fue decidido por el Consejo de la Revolución portuguesa como solución a la crisis provocada por las sucesivas salidas del Gobierno del Partido Socialista y del Partido Democrático.

La retirada de los socialdemócratas del PPD del Gobierno, que sigue a la decisión tomada por los socialistas el jueves pasado, se consumó esta madrugada cuando el consejo de la revolución contestó de forma negativa a las condiciones presentadas al presidente de la República para su permanencia.

Estas condiciones se referían, entre otras cosas, a la garantía del pluripartidismo en

los órganos de información nacionales, a la celebración de inmediatas elecciones en los organismos locales, a la definición de una política económica y clara, y a la solución de la crisis de la autoridad, que el PPD considera rebasada por la ocupación ilegal de casas y de tierras.

La decisión del Consejo de la Revolución de contestar negativamente a gran parte de estas condiciones, no especificaron cuáles, fue transmitida al secretario general del PPD, Emilio Guerreiro, pasada la medianoche.

Sobre las tres de la madrugada, la comisión política del partido decidía la retirada de sus ministros del Gobierno —Magalhaes Mota, sin cartera, y Sa Borges, Asuntos Sociales— al Consejo de la Revolución, que prolongó sus trabajos hasta cerca de las seis de la madrugada, al final de los cuales un lacónico comunicado daba cuenta de la decisión del PPD y de la próxima formación de un nuevo Gobierno.

El propio Vasco Lourenço, miembro de la comisión política del Consejo de la Revolución, que analizó las condiciones presentadas por el PPD, ya decía ayer en una entrevista concedida al diario "O Seculo" que la disolución de la coalición gubernamental era inevitable.

El Gobierno provisional ahora disuelto —el cuarto desde el golpe de Estado que derrocó al antiguo régimen en abril del año pasado— fue formado en los últimos días de marzo, después de una crisis provocada por el intento de contragolpe del 11 de ese mes y la posterior institucionalización de un Consejo de la Revolución.

En el plan de acción política divulgado el pasado 21 de junio por el Consejo de la Revolución, se instaba a los partidos a poner fin a sus controversias, "so pena de que la actual coalición fuese considerada inadecuada" y se ponía de plazo hasta finales de este mes, para que el Gobierno elaborase un plan económico trienal como prueba de su eficacia.

En la determinación de poner fin a la coalición tras la salida del PS y del PPD ha pesado también el hecho de que el Gobierno quedaba reducido a la alianza del Partido Comunista con su fiel aliado, el Movimiento Democrático Portugués, que no suman entre los dos más que el 18 por ciento de los votos.